

<p>2010EKO ABENDUAREN 23AN, LEHENENGO DEIALDIAN GETXOKO UDALBATZAK EGINDAKO OHIKO OSOKO BILKURAREN AKTA</p> <p>=====</p> <p><u>BILDUTAKOAK</u></p> <p><u>LEHENDAKARIA</u></p>	<p>ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EN PRIMERA CONVOCATORIA POR EL PLENO DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO, EL DÍA 23 DE DICIEMBRE DE 2010.</p> <p>=====</p> <p><u>ASISTENTES</u></p> <p><u>PRESIDENTE</u></p>
---	---

Imanol Landa Jauregi Jn.

<u>ALKATEORDEAK</u>	<u>TENIENTES DE ALCALDE</u>
---------------------	-----------------------------

Keltse Eiguren Alberdi (EAJ-PNV)
 Joseba Arregui Martínez (EAJ-PNV)
 Elena Coria Yanguas (EAJ/PNV)
 Koldo Iturbe Mendilibar (EAJ-PNV)

<u>ZINEGOTZIAK</u>	<u>CONCEJALES</u>
--------------------	-------------------

Begoña Ezkurra Ciruelos (EAJ-PNV)
 Aitor Soloeta Eraso (EAJ-PNV)
 Kepa Miñambres Llona (EAJ-PNV)
 Josu Loroño Goienetxe (EAJ/PNV)
 Álvaro González Pérez (EAJ/PNV)
 María Luisa Arrue Bergareche (P.P.)
 Eduardo Andrade Aurrecoechea (P.P.)
 Jesús Toca Toña (P.P.)
 Iñaki Gamero Delgado (P.P.)
 Raquel González Díez-Andino (P.P.)
 Josu Ahedo Ruiz (P.P.)
 Juan Luis Eguiluz Borde (P.P.)
 Jorge Grases García (P.P.)
 Jone Ruiz de Eguilaz Salazar (P.P.)

Álvaro Rodríguez Ratón (P.P.)
Luis Almansa Rubio (P.S.E.-E.E.)
Mercedes Angulo Ordozgoiti (P.S.E.-E.E.)
José Luis Cámara Ricondo (P.S.E.-E.E.)
Manuel Basanta Santiago (A.)

<u>IDAIZKARI NAGUSIA</u>	<u>SECRETARIO GENERAL</u>
---------------------------------	----------------------------------

Ignacio Javier Etxebarria Etxeita Jn.

Getxoko Udalaren Udaletxeko Bilkura Aretoan eta Alkate-Lehendakaria Imanol Landa Jauregi jauna dela, egun horretako goizeko hamarretan, Udalaren Osoko Bilkura bildu da, lehen deialdian, ohiko bilkura egiteko. Bilkura horretara lehen adierazitako kideak joan dira eta baita Kontuhartzailea, Luis Angel Corcuera Ruiz jauna, ere.

En el Salón de Sesiones de la Casa Consistorial de Getxo y bajo la presidencia del Sr. Alcalde-Presidente, don Imanol Landa Jauregi, se reunió a las nueve horas y treinta minutos de este día el Pleno del Ayuntamiento, para celebrar sesión ordinaria, en primera convocatoria, con asistencia de los corporativos expresados al margen, más el Sr. Interventor municipal don Luis Ángel Corcuera Ruiz.

Alkate jaunak, legeak eskatzen duen kide kopurua bildu dela ikusita, bilerari hasiera eman dio.

El Sr. Alcalde, visto que existía número legal suficiente, declaró abierta la sesión.

Ogasun, Ekonomia, Giza Baliabide eta Kontuen Informazio Batzordea ezohiko bilera egiten ari zenez, bilera hau atzeratu da, eta hamarrak eta berrogeita bost minutu zirenean hasi da.

Tras el retraso motivado por la celebración de una reunión extraordinaria de la Comisión Informativa de Hacienda, Economía, Recursos Humanos y Cuentas, siendo las diez horas y cuarenta y cinco minutos se inicia la sesión.

Gai-zerrenda jorratzen hasi aurretik, Alkateak esan du gai-zerrendan sartzeko puntu bat duela, larrialdia adierazi eta gero; hau da, defizit publikoaren murrizketa-neurriak onartzearen ingurukoa, maiatzaren 20ko 8/2010 ELDn arabera.

Previamente al inicio del tratamiento del orden del día, el Alcalde indica que presenta al Pleno, para su inclusión en el orden del día previa declaración de su urgencia, un punto relativo a la aprobación de las medidas de reducción del déficit público, en

Aurkeztutako proposamena Osoko Bilkuraren aurretik Informazio Batzordeak egindako bileran ebatzi berria izan da; horixe, beraz, larrialdiaren arrazoia.

Aurreko paragrafoan aipatutako proposamena bozkatu dute, eta aho batez onartua izan da.

Jarraian esan du gai-zerrendatik 202. puntua kendu egingo dutela.

Ondoren, Deialdiko Aztergaien Zerrendan jasota dauden gaiak aztertu dira. Hauxe izan da emaitza:

198.- GETXOKO UDALAREN OSOKO BILKURAK 2010EKO HAZILAREN 26AN ETA ABENDUAREN 13AN HURRENEZ HURREN AZKENA EGINDAKO OHIKO ETA EZOHIKO BILERETAKO AKTAK ONESTE.

Getxoko Udalak azkena egin dituen bilkuren aktak onartu izan dira: 2010eko azaroaren 26ko ohiko bilkurarena eta 2010eko abenduaren 13eko ezohiko bilkurarena.

OGASUN, EKONOMIA, GIZA BALIABIDE ETA KONTUAK

199.- TRANSFERENTZIEN BIDEZ AURREKONTUAK ALDATZEAREN INGURUKO HONAKO ALKATETZA-LEHENDAKARITZA DEKRETU HAUEN BERRI EMATEA:

cumplimiento del RDL 8/2010 de 20 de mayo. Justifica la urgencia en que la propuesta que se presenta acaba de ser dictaminada en la Comisión Informativa que se ha desarrollado previamente al Pleno.

Sometida la urgencia de la propuesta referida en el párrafo anterior a votación, es aprobada por unanimidad.

A continuación indica que retira del orden del día el punto nº 202.

Seguidamente se pasó a despachar los asuntos incluidos en el Orden del Día de la Convocatoria, con el resultado siguiente:

198º.- APROBACIÓN DE LAS ACTAS DE LAS ANTERIORES SESIONES ORDINARIA Y EXTRAORDINARIA CELEBRADAS LOS DÍAS 26 DE NOVIEMBRE Y 13 DE DICIEMBRE DE 2010, RESPECTIVAMENTE.

Se aprobaron las Actas de las anteriores sesiones ordinaria y extraordinaria celebradas por el Pleno del Ayuntamiento de Getxo los días 26 de noviembre y 13 de diciembre de 2010, respectivamente.

HACIENDA, ECONOMÍA, RECURSOS HUMANOS Y CUENTAS

199º.- DACIÓN DE CUENTA DE LOS DECRETOS DE LA ALCALDÍA-PRESIDENCIA NÚMS. 6061, 6068, 6112, 6115, 6175, 6176, 6250, 6267, 6351, 6353, 6420, 6424, 6435, 6452, 6455,

6061, 6068, 6112, 6115, 6175, 6176, 6250, 6267, 6351, 6353, 6420, 6424, 6435, 6452, 6455, 6458, 6459, 6464, 6478, 6480, 6483, 6484, 6488, 6511 eta 6515

6458, 6459, 6464, 6478, 6480, 6483, 6484, 6488, 6511, 6515, DE MODIFICACIÓN PRESUPUESTARIA MEDIANTE EL USO DE TRANSFERENCIAS.

Ogasun, Ekonomia, Giza Baliabideak eta Kontuen Informazio Batzordeak proposatuta, ondorengo erabaki zen:

A propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Economía, Recursos Humanos y Cuentas, se acordó:

Kreditu-transferentzien bidez aurrekontua aldatzearen inguruko Alkatetza-Lehendakaritza Dekretu hauen berri jakitea:

Quedar enterados de los siguientes Decretos de la Alcaldía-Presidencia, de modificación presupuestaria mediante el uso de Transferencias de Crédito:

2010eko azaroaren 11ko 6061 Dekretua, 75.000 eurokoa.
2010eko azaroaren 11ko 6068 Dekretua, 44.428,36 eurokoa.
2010eko azaroaren 16ko 6112 Dekretua, 17.000 eurokoa.
2010eko azaroaren 16ko 6115 Dekretua, 5.000 eurokoa.
2010eko azaroaren 22ko 6175 Dekretua, 61.200 eurokoa.
2010eko azaroaren 19ko 6176 Dekretua, 2.351,88 eurokoa.
2010eko azaroaren 30eko 6250 Dekretua, 7.230 eurokoa.
2010eko azaroaren 30eko 6267 Dekretua, 2.120,69 eurokoa.
2010eko azaroaren 30eko 6351 Dekretua, 4.534,66 eurokoa.
2010eko azaroaren 30eko 6353 Dekretua, 16.500 eurokoa.
2010eko abenduaren 2ko 6420 Dekretua, 16.910,58 eurokoa.
2010eko abenduaren 2ko 6424 Dekretua, 29.637,28 eurokoa.
2010eko abenduaren 3ko 6435 Dekretua, 10.000 eurokoa.
2010eko abenduaren 9ko 6452 Dekretua, 2.870 eurokoa.
2010eko abenduaren 3ko 6455 Dekretua, 10.000 eurokoa.
2010eko abenduaren 3ko 6458

Decreto nº 6061 de 11 de noviembre de 2010 por un importe de 75.000 €.
Decreto nº 6068 de 11 de noviembre de 2010 por un importe de 44.428,36 €.
Decreto nº 6112 de 16 de noviembre de 2010 por un importe de 17.000 €.
Decreto nº 6115 de 16 de noviembre de 2010 por un importe de 5.000 €.
Decreto nº 6175 de 22 de noviembre de 2010 por un importe de 61.200 €.
Decreto nº 6176 de 19 de noviembre de 2010 por un importe de 2.351,88 €.
Decreto nº 6250 de 30 de noviembre de 2010 por un importe de 7.230 €.
Decreto nº 6267 de 30 de noviembre de 2010 por un importe de 2.120,69 €.
Decreto nº 6351 de 30 de noviembre de 2010 por un importe de 4.534,66 €.
Decreto nº 6353 de 30 de noviembre de 2010 por un importe de 16.500 €.
Decreto nº 6420 de 2 de diciembre de 2010 por un importe de 16.910,58 €.
Decreto nº 6424 de 2 de diciembre de 2010 por un importe de 29.637,28 €.
Decreto nº 6435 de 3 de diciembre de 2010 por un importe de 10.000 €.
Decreto nº 6452 de 9 de diciembre de 2010 por un importe de 2.870 €.
Decreto nº 6455 de 3 de diciembre de 2010 por un importe de 10.000 €.
Decreto nº 6458 de 3 de diciembre de

Dekretua, 66.500 eurokoa.				2010 por un importe de 66.500 €.
2010eko abenduaren	3ko	6459		Decreto nº 6459 de 3 de diciembre de
Dekretua, 9.000 eurokoa.				2010 por un importe de 9.000 €.
2010eko abenduaren	3ko	6464		Decreto nº 6464 de 3 de diciembre de
Dekretua, 2.560 eurokoa.				2010 por un importe de 2.560 €.
2010eko abenduaren	3ko	6478		Decreto nº 6478 de 3 de diciembre de
Dekretua, 2.355 eurokoa.				2010 por un importe de 2.355 €.
2010eko abenduaren	3ko	6480		Decreto nº 6480 de 3 de diciembre de
Dekretua, 51.723,74 eurokoa.				2010 por un importe de 51.723,74 €.
2010eko abenduaren	3ko	6483		Decreto nº 6483 de 3 de diciembre de
Dekretua, 23.658,75 eurokoa.				2010 por un importe de 23.658,75 €.
2010eko abenduaren	3ko	6484		Decreto nº 6484 de 3 de diciembre de
Dekretua, 21.240 eurokoa.				2010 por un importe de 21.240 €.
2010eko abenduaren	3ko	6488		Decreto nº 6488 de 3 de diciembre de
Dekretua, 5.667 eurokoa.				2010 por un importe de 5.667 €.
2010eko abenduaren	9ko	6511		Decreto nº 6511 de 9 de diciembre de
Dekretua, 12.000 eurokoa.				2010 por un importe de 12.000 €.
2010eko abenduaren	9ko	6515		Decreto nº 6515 de 9 de diciembre de
Dekretua, 30.000 eurokoa.				2010 por un importe de 30.000 €.

**200.- NATURGAS ENERGIA
KOMERTZIALIZAZIO TALDEAREN
FAKTURAREN GASTUA
ONARTZEA ETA ORDAINTZEA**

Proposamena irakurri ondoren, bozketa egin dute, eta emaitza hau izan da: aldeko 11 boto EAJrenak eta A-renak eta 13 abstentzio PP eta PSE-EErenak.

Ondorioz, Ogasun, Ekonomia, Giza Baliabideak eta Kontuen Informazio Batzordeak proposatuta, ondorengo erabaki zen gehiengoz:

“NATURGAS ENERGIA KOMERTZIALIZAZIO TALDEAREN” (IFK: A95000295) fakturaren gastua onartzea eta ordaintzea. Faktura Maidagan kaleko 32B-ko gas-hornidura dela-eta egin da eta 2009koa da. Fakturaren zenbatekoa, guztira,

200º.- RECONOCIMIENTO DE LA OBLIGACIÓN Y ABONO DE FACTURA DE NATURGAS ENERGÍA COMERCIALIZADORA, S.A.U.

Tras darse lectura a la propuesta se somete a votación, con el siguiente resultado: 11 votos a favor del PNV y A y 13 abstenciones del PP y del PSE-EE.

En consecuencia, y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Economía, Recursos Humanos y Cuentas, se acordó por mayoría:

Reconocer la obligación del gasto y el pago de la factura de “NATURGAS ENERGÍA COMERCIALIZADORA, S.A.U.”, con C.I.F. A95000295 derivadas del suministro de gas en la calle Maidagan, 32 B, correspondiente al año 2009, por importe total de 3.116,99

3.116,99 euro, BEZ barne.

euros, I.V.A. incluido.

**201.- GETXO ANTZOKIA ETA
SANTA EUGENIAREN PROIEKTUEI
DAGOZKIEN KONPROMISO-
KREDITUAK ALDATZEA**

Proposamena irakurri eta gero, Andrade jaunak adierazi du alderdi Popularrak aurkako botoa emango duela, proposamenak Getxoko udalerriaren etorkizuna arriskuan jartzen duelako. Aurreikusitako jardueren arabera, Getxoko Antzokiarentzat 40 milioi euro behar dira eta Erromoko Kultur Etxearentzat 7 milioi. Horrela, inbertsio horiek ez dira koherenteak bizi dugun krisi-egoerarekin. Inbertsio horiek egiteko, etorkizunerako hipotekak beharko dira, eta, aurreikusitako maileguen interes eta amortizazioetan bakarrik, 4,5 milioi euro behar dira. Horiei 2012rako lurzorua erosteko behar diren kredituak gehitzen badizkiegu, ekitaldi horretan 6,5 milioi eurora iritsiko gara, eta kopuru hori 2010. urterako aurrekontuan inbertsioetarako dauden kredituen kopurua baino handiagoa da. Alderdi Popularrak jakin badaki Erromon kultur etxea behar dela, baina ez zazpi solairukoa eta 7 milioi eurokoa, pentsatu duten moduan. Inguruan bertan, eraikinetan udal-jarduerak egiteko aurreikuspenak egin dira, eta horien bidez arazoa konpon daiteke. Horrela, tokiko gobernura iristen badira, proiektua berdimentsionatzeko konpromisoa hartuko dute. Gogoratu du Alkateak prentsaurreko batean esan zuela alderdi Popularrak Erromoko

**201º.- MODIFICACIÓN DE
CRÉDITOS DE COMPROMISO
CORRESPONDIENTES A LOS
PROYECTOS GETXO ANTZOKIA Y
SANTA EUGENIA.**

Tras dar lectura a la propuesta interviene el Sr. Andrade para indicar que el grupo Popular votará en contra ya que la propuesta hipoteca el futuro de Getxo, porque las actuaciones previstas importan 40 millones de euros para el Getxo Antzokia y 7 millones para la Kultur Etxea de Romo, inversiones que no son coherentes con la situación de crisis que se está padeciendo. Indica que ejecutar estas inversiones conllevará unas hipotecas para el futuro, que ya únicamente, en concepto de intereses y amortizaciones de los préstamos previstos ascienden a 4,5 millones de euros, que unidos al desplazamiento de los créditos para las dotaciones de adquisición de suelo para el año 2012 suman 6,5 millones de euros para dicho ejercicio, cuantía que sobrepasa los créditos existentes en el presupuesto del año 2010 para inversiones. El grupo Popular entiende que Romo necesita un centro cultural, pero no de siete plantas como el proyectado, y con un coste de 7 millones de euros, ya que en la propia zona existen previsiones de actuaciones municipales en edificios, que pueden ayudar a resolver el problema y se comprometen a que si acceden al gobierno local redimensionarán el proyecto. Recuerda que el Alcalde en una rueda de prensa ha manifestado que el grupo Popular pretende apartar

bizilagunak bereiztu nahi dituela, Gobernu taldeak aurkeztutako jarduerak ez babesteagatik. Andrade jaunaren ustez, Erromo estutzen dute zerga hain altuek, trafikoak, aparkaleku-ezak, Gobela ibaiaren inguruan konpondu gabeko arazoak, saneamendu eskasak eta abarrek. Egoera horren erantzulea Gobernu taldea da. Alderdi Popularrak, legegintzaldiaren hasieran, proiektu bat aurkeztu zuen, eta, haren arabera, Gobela ibaia Geltoki plazan ireki egingo zen, baina, ondoren, bizilagunekin hitz egin eta gero, beste proiektu bat aurkeztu dute, iritzi publikoa eta bizilagunena kontuan hartuta, eta ez da dagoeneko ireki beharrik ikusten.

Manu Basantak adierazi du inbertsioen inguruko aurreko jarrerekin bat eginez, aurkako botoa emango duela, inbertsio handi horiek koherenteak ez izateagatik krisi-garaian; gainera, ez dira haren alderdiak nahi duen hazkunde-erakoak.

Joseba Arregik Gobernu taldearen izenean adierazi du kreditua obra egiteko plan berrira doitzen dela, eta gogoratu du Erromoko Kultur Etxearen proiektua alderdi Popularrak eta Alternatibak babestu zutela; beraz, ez du ulertzen nola izan litekeen koherentea babestutako proiektu baten aurka bozkatzea. Inbertsioak estatuko legediak baimendutako zorpetze-ahalmenaren mugetara doitzen dira eta epeak obraren errealitatera moldatu.

Andrade jaunak gogoratu du alderdi Popularrak aurkeztutako proiektuaren

a los vecinos de Romo por no apoyar las actuaciones que presenta el equipo de Gobierno, pero estiman que lo que está asfixiando a Romo son los impuestos tan elevados, el tráfico, la falta de aparcamientos, la problemática no resuelta del río Gobela, los saneamientos deficientes, etc. situación de la que es responsable el equipo de Gobierno. Manifiesta que el grupo Popular al inicio de la legislatura sí presentó un proyecto que suponía la apertura del río Gobela en la plaza de la Estación, pero que posteriormente, tras hablar con los vecinos, han presentado un nuevo proyecto contrastado con la opinión pública y los vecinos, que no contempla ya dicha apertura.

Manu Basanta manifiesta que en coherencia con sus posiciones anteriores en relación a estas inversiones, va a votar en contra porque estima que no son coherentes este tipo de grandes inversiones en situación de crisis, y tampoco son el modelo de crecimiento que su grupo defiende.

Joseba Arregi en nombre del equipo de Gobierno indica que la propuesta es un ajuste del crédito al nuevo plan de ejecución de la obra, recordando que el proyecto de la Kultur Etxea de Romo fue apoyado por el grupo Popular y Alternatiba, por lo que no entiende que sea coherente votar en contra de un proyecto que apoyaron. Manifiesta que las inversiones se ajustan a los límites de capacidad de endeudamiento que la legislación estatal permite, y los plazos se acompañan con la realidad de la obra.

El Sr. Andrade recuerda que el grupo Popular en julio del 2010 votó en contra

aurka bozkatu zuela 2010eko uztailean, nahiz eta alderdi Popularreko ordezkari batek parte hartu proiektua hautatzeko batzordean eta aurkeztutakoa babestu izan. Alderdiaren jarrera ulertzekoa da dagoen egoera ekonomiko eta aurrekontuan. Berriro dio Getxok kultur instalazioa behar duela, baina txikiagoa, eta, txikiagoa izanagatik, instalazio duina izaten jarraituko du; gainera, inguruan Udalak dituen beste eraikinek inguruneak behar dituen premiak betetzen lagun dezakete. Proposamenak ordainketak atzeratzen ditu etorkizuneko ekitaldietara.

Manu Basantak gogoratu du inoiz ez duela botorik eman Getxo Antzokiaren eta Erromoko Kultur Etxearen alde.

Aipatu proposamena bozkatu dute, eta emaitza ondorengo izan da: aldeko 13 boto EAJ eta PSE-EErenak eta aurkako 11 boto PP eta A-renak.

Ondorioz, Ogasun, Ekonomia, Giza Baliabideak eta Kontuen Informazio Batzordeak proposatuta, ondorengo erabaki zen gehiengoz:

Getxo Antzokiaren eta Santa Eugeniaren proiektuei dagozkien 2011ko eta 2010eko konpromiso-kredituak aldatzea. Hona hemen berriak:

del proyecto que se presentó, si bien es cierto que un representante del grupo Popular participó en la comisión de selección del proyecto, apoyando el presentado. Justifica la postura de su grupo en la situación económica y presupuestaria existente. Insiste que Getxo necesita una instalación cultural, pero con menor dimensión, sin que por ello deje de ser una instalación digna, contando además en el entorno con otros edificios municipales que pueden también colaborar a dar respuestas a las necesidades del entorno. Finaliza indicando que la propuesta lo que hace es aplazar pagos para ejercicios futuros.

Manu Basanta recuerda que él nunca ha votado a favor del Getxo Antzokia ni a favor de la Kultur Etxea de Romo.

Sometida la propuesta de referencia a votación, obtiene el siguiente resultado: 13 votos a favor del PNV y PSE-EE y 11 en contra del PP y A.

En consecuencia, y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Economía, Recursos Humanos y Cuentas, se acordó por mayoría:

Modificar los créditos de compromiso para los años 2011 y 2010, correspondientes a los proyectos Getxo Antzokia y Santa Eugenia, sustituyéndolos por los siguientes:

Proiektua / Proyecto	Partida / Partida	Konpromiso-kredituak / Créditos de compromiso			
		2011	2012	2013	Batuketa / Suma
Getxo Antzokia	03.4510.62700	8.103.235	6.583.111	7.500.000	22.186.346
Santa Eugenia	03.4510.62700	355.231	5.519.478		5.874.709

202º.- DEFIZIT PUBLIKOA MURRIZTEKO NEURRIAK ONARTZEA, ETA MAIATZAREN 20KO 8/2010 ERREGE DEKRETUA BETETZEA.

Horraکو espediente hori kendu izan da

LEHENDAKARITZA

203.- GETXO KIROLAK TEA-REN LEHENDAKARITZAKO ETA KONTSEILU ARTEZKARIKO INFORMAZIO-BATZORDEAREN OSAERA ALDATZEA, UDAL TALDE SOZIALISTARI DAGOKIONEZ

Lehendakaritzako Informazio Batzordeak proposatuta, ondorengo erabaki zen aho batez:

“Getxo Kirolak” Tokiko Erakunde Autonomoaren Lehendakaritzako eta Kontseilu Artezkariako Informazio Batzordearen Osaera aldatzea, PSE-EE (PSOE) Udal Talde Sozialistari dagokionez. Batzordekide titular gisa Mercedes Angulo Ordozgoiti andrea izendatu da, hil berria den Ricardo Villanueva Marcos jaunaren ordeiz.

202º.- APROBACIÓN DE LAS MEDIDAS DE REDUCCIÓN DEL DÉFICIT PÚBLICO, Y CUMPLIMIENTO DEL REAL DECRETO LEY 8/2010 DE 20 DE MAYO.

Fue retirado el expediente de referencia.

PRESIDENCIA

203º.- MODIFICACIÓN DE LA COMPOSICIÓN DE LA COMISIÓN INFORMATIVA DE PRESIDENCIA Y CONSEJO RECTOR DEL OAL GETXO KIROLAK EN LO QUE EL GRUPO MUNICIPAL SOCIALISTA SE REFIERE.

A propuesta de la Comisión Informativa de Presidencia, se acordó por unanimidad:

Modificar la composición de la Comisión Informativa de Presidencia y del Consejo Rector del Organismo Autónomo Local “Getxo Kirolak”, en lo que al Grupo Municipal Socialista PSE-EE (PSOE) se refiere, nombrando vocal titular a la concejala doña Mercedes Angulo Ordozgoiti en sustitución de don Ricardo Villanueva Marcos, recientemente fallecido.

**204.- LETRATUA IZENDATZEA
ADMINISTRAZIOAREKIKO AUZI-
ERREKURTSOAN AGERTZEKO,
ELA SINDIKATU-
KONFEDERAZIOAK 2010.06.25EKO
OSOKO BILKURAKO 103
AKORDIOAREN AURKA
JARRITAKO 1310/10 PROZEDURA
ARRUNTA**

Proposamena irakurri eta gero bozketa egin da, eta emaitza ondorengoa izan da: aldeko 10 boto EAJrenak eta 14 abstentzio PP, PSE-EE eta A-renak.

Ondorioz, Lehendakartzako Informazio Batzordeak proposatuta, ondorengoa erabaki zen gehiengoz:

1. ELA Sindikatu Konfederazioak 2010eko ekainaren 25eko Osoko Bilkuran hartutako akordioaren aurka jarritako 1310/10 prozedura arruntean agertzea. Akordio horren bidez, beharrezko neurriak hartu ziren maiatzaren 20ko 8/2010 ELDn ezarritakoa betetzeko, Udal honetako langile funtzionarioen eta lan-kontratudun langileen ordainsariak murriztearen inguruan.

2.- Udalaren defentsa izendatzea prozedura honetarako Udal Zerbitzu Juridikoei.

**HIRIGINTZA, OBRA ETA
ZERBITZUAK**

**205.- GETXO ANTZOKIA
BERRIAREN (1. FASEA:**

**204º.- DESIGNACIÓN DE LETRADO
PARA LA PERSONACIÓN EN
RECURSO CONTENCIOSO
ADMINISTRATIVO,
PROCEDIMIENTO ORDINARIO
1310/10 INTERPUESTO POR LA
CONFEDERACIÓN SINDICAL ELA
CONTRA ACUERDO.DE PLENO Nº
103, DE 25.6.2010.**

Tras darse lectura a la propuesta se somete a votación, con el siguiente resultado: 10 votos a favor del PNV y 14 abstenciones del PP, PSE-EE y A.

En consecuencia, y a propuesta de la Comisión Informativa de Presidencia, se acordó por mayoría:

1. Personarse en el procedimiento ordinario 1310/10 interpuesto por la Confederación Sindical ELA, contra el Acuerdo de Pleno de 25 de junio de dos mil diez, por el que se adoptan las medidas necesarias para dar cumplimiento a lo dispuesto en el RDL 8/2010, de 20 de mayo en lo relativo a la reducción de retribuciones del personal funcionario y laboral de este Ayuntamiento.

2.- Asignar la defensa del Ayuntamiento en el presente procedimiento a los Servicios Jurídicos municipales.

URBANISMO, OBRAS Y SERVICIOS

**205º.- INICIO DE EXPEDIENTE DE
MODIFICACIÓN DEL CONTRATO**

INDUSKETA) ERAIKUNTZAKO
OBRA-PROIEKTUAN JASOTAKO
OBRAK GAUZATZEKO
ESLEITUTAKO KONTRATUA
ALDATZEKO ESPEDIENTEARI
HASIERA EMATEA

ADJUDICADO PARA EJECUCIÓN
DE LAS OBRAS COMPENDIDAS
EN EL PROYECTO DE OBRAS DE
EJECUCIÓN DE CONSTRUCCIÓN
DEL NUEVO GETXO ANTZOKIA.
FASE 1: EXCAVACIÓN.

Proposamena irakurri eta gero, Eduardo Andrade jaunak adierazi du Alderdi Popularrak proposamenaren aurka bozkatuko duela; hau da, kontratua %8 aldatzearen kontra. Getxoko Udalean kontratuak desbideratzea ohikoa da; azken 3 hilabetetan, obrak bi milioi eurotik gora igo dira. Horrela, obra ezberdinen inguruko datuak eman ditu. Andrade jaunak, gainera, azaldu du, aldaketa obra amaitzeko aurreikusitako epeaz kanpo aurkeztu denez, kontratistari erantzukizunak eskatuko dizkiotela. Alderdi Popularra proiektu horren aurka dago, errealitate ekonomikora ez egokitzeagatik. Gobernu taldeak egungo egoera ekonomikoaren gaineko hausnarketa egin beharko luke, beste administrazioak egiten ari diren moduan ekipamenduak dimentsionatze aldera; esate baterako, Donostiako Udalak Tabakalerarekin egin duenaren antzera. Amaitzeko, esan du Gobernu taldeak ez duela modu serioan lan egiten, ez dituela ustiapen-kostuak eta etorkizunerako efektu ekonomikoak baloratzen, egungo egoera ekonomikoa aintzat hartuta.

Tras dar lectura a la propuesta interviene Eduardo Andrade que manifiesta que el grupo Popular va a votar en contra de la propuesta que supone modificar el contrato en un 8%. Indica que las desviaciones en los contratos es algo habitual en el Ayuntamiento de Getxo, y que en los últimos 3 meses han supuesto incrementos en las obras de más de dos millones de euros, aportando datos de diferentes obras. Manifiesta también que la modificación se presenta fuera del plazo previsto de finalización de la obra, por lo que supone que se pedirán responsabilidades al contratista. Recuerda que el grupo Popular está en contra de este proyecto ya que no se ajusta a la realidad económica, y critica que el equipo de Gobierno no reflexione sobre la situación económica actual, como están reflexionando otras administraciones en orden a dimensionar los equipamientos, poniendo de ejemplo la actuación del Ayuntamiento de Donostia con el centro Tabacalera. Finaliza indicando que la actuación del equipo de Gobierno refleja que no trabaja de forma seria, valorando costes de explotación y efectos económicos a futuro, teniendo en cuenta la actual situación económica.

Joseba Arregik Gobernu taldearen izenean adierazi du dagokion Informazio Batzordean obra-kontratuen aldaketen berri emango dutela. Era horretako egoerak soilik gertatu dira Zapatero

Joseba Arregi en nombre del equipo de Gobierno manifiesta su disposición a informar de las modificaciones de los contratos de obras en la correspondiente Comisión Informativa,

Planak finantzaturiko obretan. Zehazki, obra honi dagokionez, proposamenean ez da inolako igoera ekonomikorik jasotzen, eta obra epearen barruan amaitu da. Amaitzeko esan du Getxo Antzokiaren proiektuak Osoko Bilkuran aldeko botoak jaso dituela bederatz alditan.

Manu Basantak Arregi Jaunari adierazi dio ez dagoela ados esatean obrak Zapatero Planarekin finantzatu direla, horrek ematen baitu dirua Gobernuko Lehendakariak jartzen duela, eta berez herritarren zergetatik dator.

Andrade jaunak esan du PNV/PSE-EE koalizioaren jarduerak aipatu nahi zituela lehen, gai honetan eta beste askotan ari baitira funtzionatzen azken bi urtetan. Obra batzuetan aurrekontu-desbideratzeak gertatu dira, eta ez dira Zapatero Planarekin finantzatu. Berritio dio administrazioen proiektuak egungo eta etorkizuneko egoera ekonomikora eta egoera kritikora egokitu behar direla. Getxoko Gobernu taldeak, ordea, ez du era horretako hausnarketarik egin nahi, ez eta proiektuen bideragarritasun ekonomikorik aztertu nahi ere.

Arregi jaunak erantzun dio proiektua Getxoko duintasun kulturalaren araberakoa dela, eta ez dakiela zeintzuk izango lirartekeen alderdi Popularraren proiektuak, inoiz aurkeztu ez dituelako. Era berean, kontraesankorra iruditzen zaio alderdi Popularra arrazoiz ekonomikoak aipatzen ibiltzea, Gobernu taldeari etengabe kritikak egiten dizkionean, epe jakinerako 43 milioi

indicando que estas situaciones se han producido básicamente en aquellas obras financiadas por el Plan Zapatero. Respecto a esta obra en concreto manifiesta que la propuesta no recoge ningún incremento económico y que la obra se ha finalizado dentro del plazo. Finaliza manifestando que el proyecto del Getxo Antzokia ha sido votado favorablemente en el Pleno en nueve ocasiones.

Manu Basanta manifiesta al Sr. Arregi su disconformidad a que las obras se refiera como financiadas por el Plan Zapatero ya que parece indicar que el dinero lo pone el Presidente del Gobierno cuando vienen de los impuestos de los ciudadanos.

El Sr. Andrade indica que lo que ha manifestado se refiere a las actuaciones de la coalición PNV/PSE-EE que viene funcionando de hecho en esta cuestión y en otras muchas en los dos últimos años. Recuerda obras en las que han existido desviaciones presupuestarias y que no son financiadas por el Plan Zapatero. Insiste en la necesidad de adecuar los proyectos de las administraciones a la situación económica presente y venidera, y critica que en Getxo el equipo de Gobierno no quiere hacer este tipo de reflexiones ni quiere estudiar la viabilidad económica de los proyectos.

El Sr. Arregi contesta que el proyecto responde a la dignidad cultural de Getxo y además se desconoce cuales serían los proyectos del grupo Popular ya que nunca los ha presentado. También le parece contradictorio que el grupo Popular acuda a razones económicas mientras que por otro lado constantemente critica al equipo de Gobierno manifestando que tiene 43

dituela esanez.

Andrade jaunak azaldu du kultura-duintasunak bere mugak dituela, eta lehentasunezko gastuak badaudela arlo sozialean, beste arlo batzuetako gehiegizko gastuen aurrean. Poza hartzen du Gobernu taldeak dirua epe jakinera duela aitortzearekin. Berriro dio proposamenak aurrekontu-konpromisoak sortuko dituela 2011 eta 2013 arteko etorkizuneko ekitaldietara.

Aipatu proposamena bozkatu dute, eta emaitza ondorengo izan da: aldeko 13 boto EAJ eta PSE-EErenak eta aurkako 11 boto PP eta A-renak.

Ondorioz, Hirigintza, Obra eta Zerbitzuen Informazio Batzordeak proposatuta, ondorengo erabaki zen gehiengoz:

LEHENA.- GETXO ANTZOKIA BERRIAREN (1. FASEA: INDUSKETA) ERAIKUNTZAKO OBRA-PROIEKTUAN jasotako obrak egiteko, UTE CONSTRUCCIONES EXISA, SArI eta TECSA EMPRESA CONSTRUCTORA SArI esleitutako kontratua aldatzea onartzea eta espedienteari hasiera ematea baimentzea.

Aldaketa horren bidez, ebazpen honen Aurrekarietan aipatutako txostenetan proposatutako prezio kontrajarriak onartzea eta aipatu kontratuko prezioen koadroan sartzea, esleipenaren zenbatekoa eta lizitazio-tasa gehitu gabe eta, beraz, gastu berria baimendu beharrik gabe.

millones a plazo fijo.

El Sr. Andrade expone que la dignidad cultural también tiene sus límites, y que hay gastos preferentes en ámbitos sociales respecto a unos gastos excesivos en otros ámbitos. Le alegra que el equipo de Gobierno reconozca que tiene el dinero a plazo fijo e insiste en que la propuesta lo que hace es trasladar compromisos presupuestarios a ejercicios futuros entre el 2011 y el 2013.

Sometida la propuesta de referencia a votación obtiene el siguiente resultado: 13 votos a favor del PNV y PSE-EE y 11 en contra del PP y A.

En consecuencia, y a propuesta de la Comisión Informativa de Urbanismo, Obras y Servicios, se acordó por mayoría:

PRIMERO.- Autorizar el inicio del expediente y aprobar la modificación del contrato adjudicado a la U.T.E. CONSTRUCCIONES EXISA, S.A. Y TECSA EMPRESA CONSTRUCTORA, S.A., para la ejecución de las obras comprendidas en el PROYECTO DE OBRAS DE EJECUCIÓN DE CONSTRUCCIÓN DEL NUEVO GETXO ANTZOKIA. FASE 1: EXCAVACIÓN.

Dicha modificación consiste en la aprobación de los precios contradictorios propuestos en los informes referidos en los Antecedentes de Hecho de esta resolución y su incorporación al cuadro de precios del contrato de referencia, sin que se de incremento del importe de adjudicación ni del tipo de licitación y sin tener, por tanto, que autorizar nuevo gasto.

BIGARRENA.- Akordio honen berri ematea esleipendunari aldaketa administrazio-agirian nahitaez gauzatzeko. Hori egiteko 15 laneguneko epea emango da, jakinarazpena egiten den egunetik aurrera kontatzen hasita.

SEGUNDO.- Notificar este acuerdo a la adjudicataria para la preceptiva formalización de la modificación en documento administrativo, la cuál se llevará a cabo dentro del plazo de 15 días hábiles a contar desde la notificación.

206.- GHAPN-KO ALDAKETA PUNTUALARI HASIERAKO ONESPENA EMATEA, "ORMAZA" 422 EGIKARITZE-UNITATEAN, PROMOTORA VIZCAINA ABEE-KO ORDEZKARITZAK ESKATUTA

206º.- APROBACIÓN INICIAL DE LA MODIFICACIÓN PUNTUAL DEL PGOUG EN LA UNIDAD DE EJECUCIÓN 42.2-"ORMAZA", INSTADO POR LA REPRESENTACIÓN DE P.V. PROMOTORA VIZCAINA U.T.E.

Proposamena irakurri ondoren, Gomero jaunak adierazi du alderdi Popularrak puntu honetan eta hurrengoan aurkako botoa emango duela, Hiri Antolamendurako Plan Nagusiaren osotasun-irizpidea izateagatik, proposamen partzial horiek HAPLren osotasunean eragina duten bitartean. Alderdi Popularra zona urbanoak gorantz berdensifikatzearen alde dago eraikigarritasun handiagoa biltzeagatik eta, era horretan, Andra Mari bezalako beste zona batzuek eraikigarritasunetik askatzeagatik. Gainera, modu horretan, LPPeren bidez sortutako efektuak saihestuko lirатеke, udalerrarentzat hori gaitza besterik ez da eta. Duela urtebete, Gobernu taldeak eta alderdi Sozialistak itundutako Etxebizitza Plana aurkeztu zen, inolako justifikaziorik gabe premia batzuk zenbatu zituen. Gogoratu du HAPNk jarduteko aukera batzuk eskaintzen dituela etxebizitza arloan. HAPNren berrikuspenean atzeratzen ari da legegintzaldiaren hasieran aipatutako egutegitik, eta beldur da berrikuspen

Tras dar lectura a la propuesta interviene el Sr. Gamero para indicar que el grupo Popular en este punto y en el siguiente va a votar en contra de los mismos porque tienen un criterio de Plan General de Ordenación Urbana en globalidad y estas propuestas parciales inciden en la globalidad del PGOU. Recuerda la postura del grupo Popular favorable a redensificar al alza de las zonas urbanas para concentrar mayor edificabilidad y liberar así de edificabilidad otras zonas del municipio como la de Andra Mari, y evitar así los efectos derivados del PTP al que califica como una enfermedad para el municipio. Recuerda que se presentó hace un año un Plan de Vivienda pactado entre el equipo de Gobierno y el grupo Socialista, que cifra unas necesidades sin ninguna justificación, recordando que el PGOU en su desarrollo tiene posibilidades de actuación en materia de vivienda. Indica que la revisión del PGOU se está retrasando sobre el calendario indicado a principio de legislatura, y teme que la

hori hauteskundeen aurretik esleitzea, korporazio berriari aurkeztutako aurrerapena LPPERen mendeko agiria izateko (dokumentu hori Gobernu taldeak eta alderdi Sozialistak babesten dute). Amaitzeko, berriro azpimarratu nahi izan du hirigunea berdentsifikatzea dela konponbidea, LPPERen gaitza saihestearren.

Joseba Arregik kritikatu du alderdi Popularrak egindako adierazpenek ez dutela inolako zerikusirik aurkeztutako proposamenekin. LPPERek ez du eskatzen etxebizitza-kopuru zehatz bat egiterik, betebeharra zero etxebizitzakoa baita. Legegintzaldi honetan, hirigintza-garapeneko plangintza guztiek alderdi Popularraren aurkako jarrera izan dute. Kasu honetan ere aurkako botoa emango dute, Zubilletan, BOE etxebizitza gehiago eraikitzeko egingo duten goranzko berdentsifikatzearen aurka ere bai.

Gomero jaunak adierazi du alderdi Popularrak aurka bozkatuko duela hirigunean etxebizitza gehiago egitea nahi duelako, eta horixe adierazi zuten Zubilletako aldaketaren hasierako onespenean. Horrela, alderdi Popularraren adierazpenen ondorioz, Gobernu taldeak ingurua berdentsifikatu du. Ormazako proposamenari dagokionean, hasierako onespena izanik, hobe daiteke proposamen berriak kaltetutako jabeen eskubide finkatuei elkartuta. Amaitzeko esan du, LPPERek Udaleko alderdiak banantzen baditu eta, Gobernu taldearen arabera, zero etxebizitzakoa bada, egokiena litzatekeela LPP bereiztea HAPNren berrikuspenetik.

revisión se adjudique antes de las elecciones para que el avance que se presente a la nueva corporación, sea un documento subordinado al PTP, documento que apoyan tanto el equipo de Gobierno como el grupo Socialista. Finaliza insistiendo en que la redensificación de la zona urbana es la solución para evitar la enfermedad del PTP.

Joseba Arregi critica que las manifestaciones del grupo Popular nada tienen que ver con las propuestas presentadas, recordando que el PTP no obliga a un número determinado de viviendas ya que la obligación es de cero viviendas. Manifiesta que en esta legislatura todos los planteamientos de desarrollo urbanístico se han encontrado con la oposición del grupo Popular, que en esta ocasión va a votar en contra, incluso contra una redensificación al alza como es en Zubilleta, para mayor construcción de viviendas de VPO.

El Sr. Gamero manifiesta que el grupo Popular votará en contra porque quiere conseguir mayor número de viviendas en la zona urbana y esta misma manifestación se hizo en la aprobación inicial de la modificación de Zubilleta, y a consecuencia de las manifestaciones del grupo Popular el equipo de Gobierno ha redensificado esta zona. Respecto a la propuesta de Ormaza, al tratarse de una aprobación inicial estima que se puede mejorar conjugando incluso las nuevas propuestas con los derechos consolidados que puedan existir de propietarios afectados. Finaliza indicando que si el PTP es lo que divide a los grupos municipales del Ayuntamiento y según el equipo de Gobierno es igual a cero viviendas

Almansa jaunak adierazi du alderdi Popularrak arazoak modu artifizialean sortu nahi dituela, banantzeko eta guztiaren aurrean agertzen duten jarrera negatiboa justifikatzeko. Alderdi edo talde bakoitzari entzun nahi dutena esaten diote, eta soilik hauteskunde-interesak bilatzen dituzte, udalerraren interes orokorra kontuan hartu gabe. LPPeak ez du zerikusirik aurkeztutako proposamenekin, BOE etxebizitza gehiago eraiki nahi baitituzte. Ormazako zona berdentsifikatzea erokeria urbanistikoa litzateke eragingo lukeen inpaktuarengatik. Zubilletako proposamenak, gainera, BOE etxebizitza-kopurua gehitzen duenez, astakeria politikoa da proposamenari ezetz esatea. Ez zaio ondo iruditzen alderdi Popularra alderdi Sozialista etengabe zirikatzen aritzea, EAJrekin egindako gobernu-ituna aipatuaz; izan ere, alderdi Sozialista jarduera arduratsua burutzen ari da Getxoren onura lortze eta arazoak konpontzea laguntze aldera. Alderdi Sozialistak modu arduratsu horretan jokatzek alderdi Popularrari guztiaren aurrean ezetz esatea errazten dio, jakin badakielako alderdi Sozialistak egoera konponduko duela.

Gomero jaunak adierazi du ez dakiela zergatik haserretu den Almansa jauna, eztabaida horretan inoiz aipatu ez duelako eta beti Gobernu taldearekin eztabaidatu duelako. Gobela ibaiaren kasuan, Almansa jaunak kritikatu egin zuen ezetzaren politika egin eta jendea ikaratzeagatik, proiektua gauzatzeko behar ziren desjabetzeak egiteko udal diruaren aurreikuspen garrantzitsuak behar zirela esan zuenean. Handik urte

porque no obliga, lo razonable sería apartar el PTP en la revisión del PGOU.

El Sr. Almansa manifiesta que el grupo Popular quiere crear problemas de manera artificial para dividir y justificar su postura negativa a todo. Dice que a cada grupo o colectivo les dicen lo que quieren oír, buscando únicamente réditos electorales, sin tener en cuenta el interés general del municipio. Opina que el PTP nada tiene que ver con las propuestas que se presentan, que buscan que se construyan más viviendas de VPO. Estima que la redensificación en la zona de Ormazo sería una locura urbanística por su impacto, y que la propuesta de Zubilleta ya incrementa el número de viviendas de VPO, por lo que califica de barbaridad política la negativa a la misma. Critica que el grupo Popular constantemente esté provocando al grupo Socialista con alusiones a un pacto de gobierno con el PNV, cuando lo que el grupo Socialista está realizando es una actuación responsable buscando el beneficio de Getxo, colaborando en que se solucionen problemas, y que esta actuación responsable del grupo Socialista facilita al grupo Popular una oposición de no a todo lo que se plantee, porque sabe que el grupo Socialista resolverá la situación.

El Sr. Gamero indica que no entiende el enfado del Sr. Almansa cuando en ningún momento le ha nombrado en su debate, ya que se ha limitado a debatir con el equipo de Gobierno. Le recuerda que en el caso del río Gobela el Sr. Almansa le criticó por hacer una política del no y asustar a la gente, al manifestar que había que hacer previsiones importantes de dinero municipal para acudir a expropiaciones

eta erdira, jarduera hori udalerriak egin behar izan du. Errepikatu du alderdi Popularrak babestutako etxebizitza gehiago nahi dituela jende gaztea Getxora eramatearren; horretarako, etxebizitza gehiago eraiki behar dira hiriguneetan, era berean Andra Mari bezalako beste zona batzuk deskargatze aldera. Amaitzeko adierazi du proposamenetan hiri-antolamendua jorratzen dela, LPP berean egiten den moduan.

Almansa jaunak alderdi Popularrari eskatu dio ez nahasteko tinkotasun politikoa haserreekin. Inkoherentziak eta kontraesanak soilik alderdi Popularrean daude. Gogoratu du Gomero jaunak, Erromoko Kultur Etxearen oinarritzko proiektua aurkeztu zenean, oso ontzat jo zuela eta aurkako botoa eman zuela faseka egingo zelako; orain, berriz, aurkako jarreraren justifikazio osoa aldatu dute.

Proposamena bozkatu dute, eta emaitza ondorengoa izan da: aldeko 14 boto EAJrenak, PSE-EErenak eta A-renak eta aurkako 10 PPerenak.

Ondorioz, Hirigintza, Obra eta Zerbitzuen Informazio Batzordeak proposatuta, ondorengoa erabaki zen gehiengoaz:

LEHENA.- Getxoko udalerriko Hiri Antolamendurako Plan Nagusiko aldaketa puntualari, MIGUEL PEREIRA FERNANDEZ jaunak PROMOTORA VIZCAINA ABEE-ren izenean eta ordezkartzan proposatutakoari, hasierako onespena ematea, "Ormaza" 42.2 Egikaritze-

necesarias para ejecutar el proyecto, y posteriormente al de año y medio esa actuación la ha tenido que realizar el municipio. Insiste en que el grupo Popular busca más vivienda protegida y de mejor calidad para atraer a gente joven a Getxo, y que para ello es necesario construir más viviendas en zonas urbanas que posibilite también descargar otras zonas como la de Andra Mari., Finaliza manifestando que las propuestas se refieren a ordenación urbanística, tal y como también se refiere el propio PTP.

El Sr.Almansa pide al grupo Popular que no confunda firmeza política con enfados. Manifiesta que las incoherencias y contradicciones están básicamente ubicadas en el grupo Popular, recordándole que el Sr. Gamero cuando se presentó el proyecto básico de la Kultur Etxea de Romo lo calificó de muy bueno, y fundamentó su voto en contra en que se iba a hacer por fases, y ahora alteran toda la justificación de su posicionamiento contrario.

Sometida la propuesta a votación, obtiene el siguiente resultado: 14 votos a favor del PNV, PSE-EE y A y 10 en contra del PP.

En consecuencia, y a propuesta de la Comisión Informativa de Urbanismo, Obras y Servicios, se acordó por mayoría:

PRIMERO.- Aprobar, con carácter inicial, la Modificación Puntual del Plan General de Ordenación Urbana del municipio de Getxo propuesta por D. MIGUEL PEREIRA FERNÁNDEZ, en nombre y representación de la P.V. PROMOTORA VIZCAINA, U.T.E., para la definición de dos bloques

unitaterako izapidetutako Birpartzelatze proiektuan ateratako 1 partzelan (a, b, c eta d azpipartzelak) eta 6 partzelan (a eta b azpipartzelak) ezarritako bi bloke definitzeko, aurreikusitako eraikigarritasuna bere horretan mantenduaz:

impuestos en las parcelas nº 1 (subparcelas a, b, c, y d) y 6 (subparcelas a y b) resultantes del Proyecto de Reparcelación tramitado para la Unidad de Ejecución 42.2- "Ormaza", manteniendo la edificabilidad prevista:

Eraikina Edificio nº	Solairu-kop. Nº de plantas	Azal. eraikigarria Sup. edificable
1	4	3.290,43 m2
2	3	1.676,50 m2

BIGARRENA.- Akordio hau, barruko espedientearekin batera, jendaurreko informaziora ateratzea, Bizkaiko Aldizkari Ofizialean eta lurraldean hedapen gehien duten bi egunkaritan argitaratuta, HOGEI EGUNEKO epean, azken argitalpenetik kontatzen hasita.

SEGUNDO.- Someter el presente acuerdo, junto con el expediente del que dimana, al preceptivo trámite de información pública, por medio de su publicación en el Boletín Oficial de Bizkaia y en dos diarios de los de mayor difusión del territorio, por el plazo de VEINTE DÍAS a partir de la última publicación.

HIRUGARRENA.- Hasierako onespeneren akordioa jakinaraztea, sektorean eskumena duten herri administrazioei, jakinaren gainean egon daitezten.

TERCERO.- Notificar el acuerdo de aprobación inicial, para su conocimiento e informe, a las administraciones públicas con competencias sectoriales.

LAUGARRENA.- Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legeko 85.3 artikuluan aurreikusitakoaren arabera, onespenera akordio honen bidez, gehienez bi urteko epean, ezingo da inolako onarpen, baimen eta lizentziarik eman aldaketaren eremuaren barruan, aurreikusitako erabaki berriekin indarrean dagoen araubide urbanistikoa aldatzen den neurrian.

CUARTO.- Se hace constar de forma expresa que, de conformidad con lo prevenido en el Art. 85.3 de la Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo, este acuerdo de aprobación determina la suspensión, por el plazo máximo de dos años, del otorgamiento de toda clase de aprobaciones, autorizaciones y licencias en el ámbito objeto de la modificación en la medida en las que las nuevas determinaciones previstas supongan modificación del régimen urbanístico vigente.

BOSGARRENA.- Alkatetza-Lehendakariari ahalmena ematea akordio horiek gauzatzeko behar diren

QUINTO.- Facultar a la Alcaldía-Presidencia para dictar cuantas resoluciones resulten precisas en orden

ebazpen guztiak emateko.

a la ejecución de estos acuerdos.

**207.- ESTUDIO K SOZIJETATE
KOOPERATIBAK "ZUBILLETA" 36
EREMURAKO AURKEZTUTAKO
GHAPN-KO ALDAKETA
PUNTUALARI BEHIN BETIKO
ONESPENA EMATEA**

**207º.- APROBACIÓN DEFINITIVA
DE LA MODIFICACIÓN PUNTUAL
DEL PGOUG PARA EL ÁREA 36-
"ZUBILLETA", PRESENTADO POR
ESTUDIO K. SDAD. COOP.**

Proposamena irakurri eta gero Gomero jaunak adierazi du aurreko puntuan esandakoari eusten diola, eta eskerrak eman dizkio Gobernu taldeari hasierako onespenean baino eraikigarritasun handiagoa kontuan hartzeagatik, alderdi Popularrak horixe eskatzen baitzuen. Hala ere, uste du proposamena hobe daitekeela, eta Getxoko beste zona batzuekin batera diseina daitekeela; hortaz, aurkako botoa emango dute. Alderdi Sozialistari esan nahi dio, Getxoko HAPNenean LPP aplikatzeak zero etxebizitza esan nahi badu, onartutakoan emaitza bera izatea espero duela.

Tras darse lectura a la propuesta, interviene el Sr. Gamero que indica que se remite a lo indicado en el punto anterior, y agradece al equipo de Gobierno que haya incorporado una mayor edificabilidad en relación a la contemplada en la aprobación inicial, tal como solicitaba el grupo Popular,. Pese a ello estima que la propuesta es mejorable, y se puede diseñar en coordinación con otras zonas de Getxo, por lo que votarán en contra. Indica al grupo Socialista que si como manifiestan la aplicación del PTP en el PGOU de Getxo supone cero viviendas, espera que cuando lo aprueben tenga ese resultado.

Almansa jaunak gogoratu du LPPean zerotik kopuru mugagabera bitarteko etxebizitzak jasotzen direla, eta ez alderdi Popularrak adierazten dituenak. Alderdi Popularrak azkeneko osoko bilkuran proposatu zuen LPP errekurritzea, legez ezinezkoa zela jakin bazekienean, epe guztiak amaituta baitzeuden. Horrela, serio jokatzeko eta arduratsuak izateko eskatu die.

El Sr. Almansa recuerda que el PTP contempla una horquilla desde cero hasta un número indeterminado de viviendas que no son las que manifiesta el grupo Popular. Recuerda al grupo Popular que planteó en el último Pleno recurrir al PTP cuando sabía que legalmente era imposible por haber expirado todos los plazos, por lo que les pide que sean serios y responsables en sus actuaciones.

Arregi jaunak alderdi Popularraren eskerra eskertu du, baina esan du berdentsifikatzea Gobernu taldeak alderdi Sozialistarekin sinatutako

El Sr. Arregi agradece el reconocimiento del grupo Popular, pero indica que la redensificación se debe al cumplimiento del Plan de

Etxebizitza Plana betetzeari dagokiola. HAPNnearen berrikuspenak kezkatzen du, Getxo osoa hartzeagatik. Horretarako, etxebizitzaren inguruan egin den azterketa berriak datu interesgarriak eskaintzen dituela gehitu du.

Gamero jaunak adierazi du Etxebizitza Plana Gobernu taldeak eta alderdi Sozialistak sinatutako marketing proiektu handia dela. Duela bi urte esan zuten 1.000 etxebizitza eraikiko zirela datozen urtetan; iaz 500 etxebizitza lau urtetan eraikitzen jaitzi ziren; eta, aurten, oraindik ere beherapen handiagoak egin nahi dituzte. Alangoko azken sustapena alderdi Popularrak babesten du, eta duela lau urte hasi ziren prentsan iragarpena egiten. Une batzuetan geratu egin behar izaten dira onak diruditen proiektuak, errealitate ekonomikoak horrela gomendatzeagatik. Eta LPPeari buruzko adierazi du ez dela logikoa egitea emaitza zero etxebizitzakoa bada.

Almansa jaunak adierazi du alderdi Popularrak argumentu errepikari gisa erabiltzen duela egoera ekonomikoa inbertsioei aurre egitearren. Udalaren egoera ekonomikoari buruzko planteamendua demagogikoa iruditzen zaio, korporazioak zorpetze-gaitasunean %40ko zorra bakarrik baitu, burutu duen kudeaketa zorrotzaren ondorioz.

Manu Basantak esan du proposamenaren aldeko botoa emango duela eta Almansari gogoratu dio kontuan izateko alderdi Popularrari egiten dizkion kritikak eta une honetan duten tentsioa hurrengo Udaletxean

Vivienda suscrito por el equipo de Gobierno con el grupo Socialista. Manifiesta que le preocupa la revisión del PGOU que afectará a todo Getxo, e insiste que para ello el reciente estudio de vivienda aporta datos interesantes.

El Sr. Gamero manifiesta que el Plan de Vivienda es el gran proyecto de marketing firmado por el equipo de Gobierno y el grupo Socialista. Recuerda que hace dos años se dijo que se iban a construir 1.000 viviendas en los próximos años; el año pasado ya se rebajaron a construir 500 viviendas en cuatro años y este año todavía se plantean más rebajas. Recuerda que la última promoción de Alango que ha sido apoyada por el grupo Popular lleva publicitándose cuatro años en la prensa. Manifiesta asimismo que en determinados momentos hay que paralizar proyectos que pueden ser buenos, pero que la realidad económica aconseja su paralización. Y respecto al PTP indica que no es lógico que se formule si el resultado sería cero viviendas.

El Sr. Almansa indica que el grupo Popular utiliza como argumento recurrente la situación económica para oponerse a las inversiones. Considera que este planteamiento en relación a la situación económica del Ayuntamiento es demagógico, ya que la corporación está únicamente al 40% de su capacidad de endeudamiento, situación derivada de la gestión austera que ha llevado.

Manu Basanta manifiesta su voto a favor de la propuesta y pide a Almansa que se acuerde de las críticas que realiza al grupo Popular y la tensión que en estos momentos mantienen cuando se plantee la formación del

Gobernu taldea osatu behar denean.

Proposamena bozkatu dute, eta emaitza ondorengoa izan da: aldeko 14 boto EAJrenak, PSE-EErenak eta A-renak eta aurkako 10 boto PPerenak.

Ondorioz, Hirigintza, Obra eta Zerbitzuen Informazio Batzordeak proposatuta, ondorengoa erabaki zen gehiengoz:

LEHENA.- “Zubilleta” 36 eremurako, Getxoko udalerriko Hiri Antolamendurako Plan Nagusiko aldaketa puntualari behin betiko onespena ematea, ESTUDIO K. SOZ. KOOPERATIBAK egindako dokumentazioaren arabera (Udal honetan 10.12.03an aurkeztu zen). Aldaketa honen bidez sortutako parametroak ondorengo fitxan jasotzen dira:

ZUBILLETA EREMURAKO 36. ORDENANTZA

1. EREMUA ETA EZAUGARRIAK

Ordenantza hau Zubilleta eremuan aplikatzeko da.

Dentsitate ertaineko hiri-bizilekua, Gobela ibaiaren eta Uribe Kosta korridorearen artean aurkitzen dena. Eraikin-mota nagusia etxebizitza kolektiboa da, bloke irekikoa.

2. SAILKAPENA ETA KALIFIKAZIOA

Sailkapena: Urbanoa

Kalifikazioa: Bizileku mistoa

3. ERABILTZEKO BALDINTZAK

Komunikazioen (2. erabilera, zerbitzu-geltokien 2.4 erabilera kenduta) eta azpiegituren (3. erabilera) erabilerei dagozkienez gain, horien baldintza

equipo de Gobierno en el próximo Ayuntamiento.

Sometida la propuesta a votación obtiene el siguiente resultado: 14 votos a favor del PNV, PSE-EE y A y 10 en contra del PP.

En consecuencia, y a propuesta de la Comisión Informativa de Urbanismo, Obras y Servicios, se acordó por mayoría:

PRIMERO.- Aprobar definitivamente la Modificación Puntual del Plan General de Ordenación Urbana del municipio de Getxo para el Area nº 36-“Zubilleta”, según documentación redactada por ESTUDIO K. SDAD. COOP, presentada ante este Ayuntamiento el 03.12.10. Los parámetros resultantes de esta Modificación son los que se recogen en la siguiente ficha:

ORDENANZA Nº 36 PARA EL AREA DE ZUBILLETA

1. ÁMBITO Y CARACTERÍSTICAS

La presente Ordenanza es de aplicación en el área Zubilleta.

Área urbana residencial de media densidad, situada entre el río Gobela y el corredor Uribe Kosta. El tipo de edificación predominante es la vivienda colectiva en bloque abierto

2. CLASIFICACIÓN Y CALIFICACIÓN

Clasificación: Urbano

Calificación: Residencial Mixta

3. CONDICIONES DE USO

Además de los correspondientes a los usos de comunicaciones (Uso 2, excepto el 2.4 de estaciones de servicio) y de infraestructuras (Uso 3), de acuerdo con

partikularrei eta Plan Nagusiko dokumentu grafikoei jarraiki, eremu honetarako definitutako erabilerak eranskin honen amaieran dagoen koadroan jasotzen dira.

las condiciones particulares de los mismos y con los documentos gráficos del Plan General, los usos definidos para esta área son los que se recogen en el cuadro al final de este anexo.

4. ERAIKUNTZAREN BALDINTZAK

Diseinatu gabeko eraikuntza:

1. Gutxieneko eraikina: 400 m².
2. Eraikuntzaren gehieneko altuera: 8 solairu.
3. Eraikuntzen arteko tartea: 8 m (horma bitartekoak espresuki baimentzen diren kasuetan izan ezik).
4. Bideetara eta mugakideetarako tartea: 4 m (horma bitartekoak espresuki baimentzen diren kasuetan izan ezik)
5. Solairuko okupazioa: partzelaren %51.
6. Azalera eraikigarria.

4. CONDICIONES DE LA EDIFICACIÓN

Edificación no diseñada:

1. Solar mínimo: 400 m².
2. Altura máxima de la edificación: 8 plantas
3. Separación entre edificios: 8 mts. (salvo en aquellos que expresamente se permitan medianeras)
4. Separación a viales y colindantes: 4 mts. (salvo en aquellos que expresamente se permitan medianeras).
5. Ocupación en planta: 51% de parcela.
6. Superficie Edificable.

Etxe-uhartea Manzana	Eraikigarritasun geometrikoa Edificabilidad geométrica
1	7.225,00 (*)
36.1 E.U.	51.013,19
Guztira, eremua	
Total área	58.238,19

(*) 1 Etxe-uhartearen eraikigarritasuna lehendik dauden eraikinena izango da.
 7. Eremuaren aprobetxamendu-mota: 0,45 m²/m².

(*) La edificabilidad de la Manzana 1 será la de los edificios existentes
 7. Aprovechamiento Tipo del área: 0,45 m²/m².

5. ERABILEREN ARTEKO HAZTAPEN ERLATIBOAREN KOEFIZIENTEAK

X. Tituluko Bosgarren Kapitulan jasotzen dira.

5. COEFICIENTES DE PONDERACIÓN RELATIVA ENTRE USOS

Son los que se recogen en el Capítulo Quinto del Título X.

6. JARDUERAK GAUZATZEA

Ondorengo Egikaritze Unitatea mugatu

6. EJECUCIÓN DE LAS ACTUACIONES

Se delimita la siguiente Unidad de

da:

Egikaritze Unitatea: 36-1

Euren azalera: 65.510,65 m².

Sestrapeko eraikigarritasuna: 51.013,19 m².

Eremuko Espazio Libreen Sistema Nagusia 36.1 Unitateari atxikita moduan hartzen da, lortzeko eta gauzatzeko.

Oharrak:

Hiri diseinuko planoetan, oinezkoen zona, berdegune eta ekipamendu-zona kalifikazioekin partzelan grafiatutako azalera derrigorrez eta doan emango da urbanizatu eta gero.

Bizilekurako jarritako azaleratik, honako azalera hauek etxebizitzetarako erabiliko dira, babes-maila batekin:

Erabilera Uso	Azal. Eraikigarria Sup. edificable
Babestutako etxebizitza	
Vivienda protegida	9.016,82 m ²
Etxeb. Tasatua	
Viv tasada	9.016,82 m ²
Udal etxeb. Tasatua	
Viv tasada Municipal	9.016,82 m ²

Etxe-uharteak hiri-zoru finkatuaren kategoria izango du.

Etxe-uhartean, merkataritza-erabilera eta ekipamendua baimenduko dira behe solairuetan eta bizileku-erabilera goiko solairuetan.

Gutxienez 230 m² jarriko dira Zuzkidura bizitokien erabilerarako.

7.URAREN INGURUKO BALDINTZAK

Ezingo dira hasi egun uholdeak izan ditzaketan zonetan urbanizazio eta eraikuntza lanak, "Salsidu zonako hobekuntza hidraulikorako Jardueren Proiektuan (Getxon Gobela ibaiaren egokitzapen hidraulikorako eta

Ejecución:

Unidad de Ejecución 36-1

Superficie de la U.E.: 65.510,65 m².

Edificabilidad sobre rasante: 51.013,19 m².

El Sistema General de Espacios Libres del área tiene la consideración de adscrito a la Unidad 36.1 a efectos de su obtención y ejecución.

Observaciones:

La superficie de la parcela grafiada en los planos de diseño urbano con la calificación de zona peatonal, verde y de equipamiento, será objeto de cesión obligatoria y gratuita una vez urbanizada.

De la superficie destinada a uso residencial se destinarán las siguientes superficies a viviendas con algún grado de protección:

La manzana 1 tendrá categoría de suelo urbano consolidado.

En la manzana 1 se permitirán uso comercial y de equipamiento en las plantas bajas y uso residencial en las plantas superiores.

Se destinarán al menos 230 m² de suelo al uso de Alojamientos Dotacionales.

7. CONDICIONES EN MATERIA DE AGUAS

No podrán comenzarse las obras de urbanización y edificación situadas en zonas actualmente inundables hasta la ejecución' de las obras incluidas en el "Proyecto de Actuaciones para la mejora hidráulica de la zona de Salsidu,

ingurumen-egokitzapenerako aurreratutako lanak) jasotako obrak gauzatu arte.

Behin obra horiek eginda eta egoera berrian, uholdeak izan ditzakeen zonan ezingo da eraiki 10 urte baino gutxiagoko edo 10 urteko birgertatze-aldietarako. T 10 lerroaren gainetik, kontuan izan behar da arrisku-egoera. Eraikuntza-sestrak 500 urteko birgertatze-aldia hartuko du, betiere egin beharreko betelanek ez badute kalterik sortzen inguruneak uholdeak izateko dituen baldintzetan eta ibaian gora. Gerta daitekeen kalte hori baloratzeko, azterketa hidrologikoa eta hidraulikoa egin beharko dira, behar diren betelanak eta ingurunean izan ditzaketan efektuak definituko dituen.

Poliziaren zonan urbanizazio eta eraikuntza berriak egiteko obrak hasi baino lehen, obra-baimena eskatu beharko da URA Euskal Agentziaren Mendebaldeko Kantauriar Arroen Bulegoan. Beharrezko dokumentazioaren barnean, aurrean aipatutako azterketa hidrologikoa eta hidraulikoa aurkeztu beharko da.

8.ERREPIDEEN INGURUKO BALDINTZAK

Zoruaren antolamendu xehatuaren bidez, eraikigarritasunaren mugak bermatuko dira Errepideen Foru Arauko "Eraikuntza-lerroa" 35. artikulua arabera. Gutxienez, BERROGEITA HAMAR (50) METRO utziko dira galtzadaren kanpoko ertzetik eta HOGEITA BOST (25) METRO lur-berdinketaren kanpoko ertzetik.

Zubilletako eremua garatuko duen

anticipadas del acondicionamiento hidráulico y ambiental del río Gobela en Getxo".

Una vez realizadas estas, y en la nueva situación, no se podrá edificar en la zona inundable para periodos de retorno inferiores o iguales a 10 años. Por encima de esa línea T 10 ha de tenerse en cuenta la situación de riesgo. La rasante de edificación deberá alcanzar la cota de la avenida de 500 años de periodo de retorno, siempre y cuando los rellenos que resultaran necesarios no originaran un perjuicio en las condiciones de inundabilidad del entorno y de aguas arriba. Para valorar esa posible afección, se deberá realizar un estudio hidrológico e hidráulico que defina los rellenos necesarios y los efectos que pudieran producir en el entorno.

De forma previa al inicio de las obras de construcción de la nueva urbanización y edificación en zona de policía se deberá solicitar la autorización de obras, que deberá ser tramitada en la Oficina de las Cuencas Cantábricas Occidentales de esta Agencia Vasca del Agua-URA, incorporando, entre la documentación necesaria el estudio hidrológico e hidráulico referido en la condición anterior.

8. CONDICIONES EN MATERIA DE CARRETERAS

La ordenación pormenorizada del suelo garantizará las limitaciones de edificabilidad con forme al artículo 35 "Línea de edificación" de la Norma Foral de Carreteras, como mínimo CINCUENTA (50) METROS a partir de la arista exterior de la calzada y VEINTICINCO (25) METROS con respecto a la arista exterior de la explanación.

La ordenación pormenorizada que

antolamendu xehatuan "Inpaktu Akustikoaren Azterketa" egingo da, dauden soinu-mugak zehazteko eta, behar izanez gero, onartzeko moduko zarata-mailak bermatzeko adinako neurri zuzentzaileak definitzeko. Horiek urbanizazioko karga moduan jarriko dira.

BIGARRENA: Aldaketaren gaineko testua Bizkaiko Foru Aldundira bidaltzea, hirigintza-plangintzako Administrazio Erregistroan gordetzeko, argitaratu aurretik.

HIRUGARRENA: Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratzea behin betiko onespeneren gaineko akordioaren eduki osoa, hirigintza-plangintzako Administrazio Erregistroan aldaketa gorde eta gero. Era berean, behin betiko onespeneren akordioa argitaratzea Bizkaiko Lurralde Historikoan hedapen handiena duen edo duten egunkarian edo egunkarietan.

LAUGARRENA: Euskal Autonomia Erkidegoko Lurralde Antolamenduko Batzordera bidaltzea, hamar eguneko epean, akordioaren kopia eta, behin betiko onartu eta hiru hilabeteko epearen barruan, behar bezala izapidetutako ale osoa paper formatuan eta behin betiko onespeneren agiria formatu informatikoan, baita ere diligentziatua, Batzordeak artxiba dezan.

BOSGARRENA: Alkatetza-Lehendakartzari ahalmena ematea akordio horiek gauzatzeko behar diren ebazpen guztiak emateko.

desarrolle el ámbito de Zubilleta incorporará la redacción de un "Estudio de Impacto Acústico" que determine las limitaciones sonoras existentes y en su caso la definición de las medidas correctoras suficientes para garantizar los niveles de ruido admisibles, debiéndolos imputar como carga de urbanización.

SEGUNDO: Remitir el texto de la modificación a la Diputación Foral de Bizkaia, para su depósito en el Registro Administrativo del planeamiento urbanístico, con carácter previo a la publicación.

TERCERO: Publicar en el Boletín Oficial de Bizkaia el contenido íntegro del acuerdo de aprobación definitiva, una vez producido el depósito de la modificación en el citado Registro Administrativo del planeamiento urbanístico. Publicar, asimismo, el acuerdo de aprobación definitiva en el diario o diarios de mayor difusión en el Territorio Histórico de Bizkaia.

CUARTO: Remitir a la Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco, en el plazo de diez días, una copia del presente acuerdo y, en el plazo de tres meses desde la aprobación definitiva, un ejemplar completo debidamente diligenciado en formato papel y documento de aprobación definitiva en formato informático, también diligenciado, para su archivo por esa Comisión.

QUINTO: Facultar a la Alcaldía-Presidencia para dictar cuantas resoluciones resulten precisas para la ejecución de estos acuerdos.

MOZIOAK ETA INTERPELAZIOAK

208.- UDAL TALDE
POPULARRAREN MOZIOA,
IBERDROLAREN DORREAK
ALDAPAS AUZOAN
LURPERATZEARI EDO KENTZEARI
BURUZKOA.

Marisa Arruek aipatu Mozioa irakurri du. Ondoren, adierazi du duela bi urte Auzoz Auzo Programan Aldapako bizilagunek Alkateari eskatu ziotela Mozioan proposatutakoa eta Alkatetzak Gobela ibaiaren biderapen-lanak aipatu zizkiela.

Almansa jaunak transakzioa proposatua du; zati horretan ondorengo adierazi beharko litzateke: "Getxoko Udaleko Osoko Bilkurak Alkatetzari eskatzen dio eskumeneko enpresari eskatzeko goi-tentsioko aireko linea lurperatzea, Salsiduko Zubien aparkalekutik Fadura kalean barrena Zubilleta kaleko bidegurutzera bitarte doana"

Marisak adierazi du adostasuna lortze aldera transakzionala onartzen duela.

Joseba Arregik Gobernu taldearen izenean adierazi du ez direla Mozioaren aurka jarriko, baina demagogikoa eta oportunistak iruditzen zaiela, badakitelako enpresak ez duela linea hori lurperatuko; dena den, kostua Udalean aurkeztuko du, Udalak onar dezan.

Marisa Arruek uste du Gobernu taldearen jarrerarekin bizilagunei esan

MOCIONES, INTERPELACIONES Y RUEGOS Y PREGUNTAS

208º.- MOCIÓN DEL GRUPO
MUNICIPAL POPULAR
S/SOTERRAMIENTO O
ELIMINACIÓN DE LAS TORRES DE
IBERDROLA EN EL BARRIO DE
ALDAPAS.

Marisa Arrue da lectura a la Moción de referencia. A continuación manifiesta que hace dos años el programa Auzoz Auzo los vecinos de Aldapa ya pidieron al Alcalde lo que se plantea en la Moción y entonces desde la Alcaldía se les remitió a las obras de encauzamiento del río Gobela.

El Sr. Almansa plantea una transacción que sería que en la parte dispositiva se manifestara lo siguiente: "El Pleno del Ayuntamiento de Getxo insta a la Alcaldía a que requiera a la empresa competente al soterramiento de la línea aérea de alta tensión existente entre el aparcamiento de Los Puentes de Salsidu y que va por la calle Fadura hasta el cruce con la calle Zubilleta".

Marisa indica que en aras a buscar un consenso aprueba la transaccional.

Joseba Arregi en nombre del equipo de Gobierno manifiesta que no se van a posicionar en contra de la Moción, que consideran demagógica y oportunista, porque ya se sabe que la empresa no va a soterrar dicha línea, si no en todo caso trasladará al Ayuntamiento el coste para que este lo asuma.

Marisa Arrue estima que la postura del equipo de Gobierno supone decir a los

behar zaiela linea elektrikoak hor geratuko direla betirako; izan ere, Udalak ez du dirurik jarri nahi horrelako lanetarako, beste proiektu faraóniko batzuetan gastatzen duen bitartean. Lan hori egiteko duela bi urte eskatu zioten bizilagunek Gobernu taldeari. Haren ustez, kudeaketa onarekin arazoa konponduko litzateke. Ez zaio oso serioa iruditzen Gobernu taldea abstenitzea, Mozioa babestu eta arazoari irtenbidea bilatu beharrean.

Manu Basantak adierazi du Mozioaren aldeko botoa emango duela, nahiz eta jakin enpresak ziur aski ez dituela gastuak onartuko; dena den, negozioazioak egin daitezke edota ordainketa partekatuak bilatu.

Joseba Arregirentzat konponbidea litzateke instalazio-mota horietan aplikatzeko araudia aldatzea eta enpresak lineak lurperatzera behartzea. Horrela egin ezean, Udalak edo zonan etorkizunean eraiki behar duten sustatzaileek ordaindu beharko dute.

Mozioa bozkatu dute zuzenketa eta guzti, eta emaitza ondorengoa izan da: aldeko 14 boto PPerenak, PSE-EErenak eta A-renak eta 10 abstentzio EAJrenak.

Ondorioz, gehiengoarekin ondorengoa erabaki zen:

“ALDAPAS AUZOAN DAUDEN
IBERDROLAREN DORREAK
LURPERATZEA EDO KENTZEA

Aldapas auzoko bizilagunak duela hamarkada batzuk hasi ziren publikoki eskatzen Goi Tentsioko kableak eta dorreak kentzeko Salsiduko

vecinos que los tendidos eléctricos se quedarán para siempre, porque el Ayuntamiento no quiere destinar dinero a estas cuestiones cuando si destina a otros proyectos faraónicos. Recuerda que hace dos años los vecinos pedían al equipo de Gobierno esta cuestión y estima que una buena gestión puede solucionar el problema. Le parece poco serio que el equipo de Gobierno se abstenga en lugar de apoyar la Moción y buscar una solución al problema.

Manu Basanta manifiesta que votará favor de la Moción, aunque es consciente de que la empresa probablemente no asuma la misma, pero siempre se pueden iniciar negociaciones, incluso para pagos en colaboración o compartidos.

Joseba Arregi estima que la solución vendría por el cambio de la normativa de aplicación en este tipo de instalaciones, obligando a las empresas al soterramiento, ya que de lo contrario lo va a tener que abonar, o bien el Ayuntamiento o las futuras promociones edificatorias en la zona.

Sometida la Moción a votación con la enmienda aceptada, obtiene el siguiente resultado: 14 votos a favor del PP, PSE-EE y A y 10 abstenciones del PNV.

En consecuencia, por mayoría se acordó:

“SOTERRAMIENTO O ELIMINACION
DE LAS TORRES DE IBERDROLA EN
EL BARRIO DE ALDAPAS

Los vecinos del barrio de Aldapas llevan décadas solicitando públicamente la desaparición de los cables y torres de Alta Tensión que

aparkalekutik hasi eta Fadura kaletik barrena bidegurutzera bitarte daudenak.

Lotsagarria da XXI. Mendean, udalerriko auzoen erdian, Goi tentsioko dorretxo horiek bezalako instalazioak (egun salatzen direnak) egotea.

Orain zubian lanean ari dira, hoditeria-mota berri guztiak eta tamaina handikoak sartzen ari dira inguruan eta zona guztia hankaz gora aurkitzen da; beraz, aukera ona iruditzen zaigu Goi Tentsioko dorre eta kableak ingurutik kentzeko.

Bestela, eta obrak amaitutakoan, zona osoa berriro puskatu beharko da kable horiek lurperatzeko; izan ere, instalazio hori hirugarren mundukoa da honako hau bezalako hirigunearentzat.

Ondorioz, Udal Alderdi Popularrak Osoko Bilkura honetan aurkeztu nahi du ondorengo akordio-proposamena, eztabaidatu eta onar dezan:

LEHENA.- Getxoko Udaleko Osoko Bilkurak Alkatetzari eskatzen dio eskumeneko enpresari eskatzeko goitentsioko aireko linea lurperatzea, Salsiduko Zubien aparkalekutik Fadura kalean barrena Zubilleta kaleko bidegurutzera bitarte doana.

BIGARRENA.- Mozio honen berri ematea udalerriko komunikabideetan”.

empiezan en un aparcamiento del puente de Salsidu y se extienden por la calle Fadurazo hasta terminar en el medio de un cruce

Es una vergüenza que en el siglo XXI, en el centro de los barrios del municipio, se sigan conservando unas instalaciones como estas torretas de Alta Tensión que hoy se denuncian.

Creemos que es una oportunidad que ahora que se esta trabajando sobre el puente, se están metiendo todo tipo de tuberías nuevas y de grandes dimensiones en la zona y toda la zona esta patas arriba, no se aproveche la ocasión para realizar la retirada de las torres y los cables de Alta Tensión de esta zona,.

En otro caso y cuando se terminen las obras, nos veremos en la obligación de volver a romper toda la zona para soterrar estos cables, puesto que esta instalación aérea es tercermundista para un área urbana como esta.

Por todo ello, el Grupo Municipal Popular eleva ante este Pleno para su debate y aprobación la siguiente propuesta de acuerdo:

PRIMERO.- El Pleno del Ayuntamiento de Getxo insta a la Alcaldía a que requiera a la empresa competente al soterramiento de la línea aérea de alta tensión existente entre el aparcamiento de Los Puentes de Salsidu y que va por la calle Fadura hasta el cruce con la calle Zubilleta

SEGUNDO.- Que se informe de la presente moción en los medios de comunicación municipales”.

209.- UDAL TALDE POPULARRAREN MOZIOA, UDAL SEINALEEN ESKULIBURUARI BURUZKOA.

Jorge Grasesek Mozioa irakurri du. Era berean, adierazi du Mozioa onartzeak eragina izango duela eremu komertzial eta turistikoetan, korporazio-seinaleak ondorio positiboak dituelako. Gainera, ikusteko desgaitasuna dutenentzat egokitu daiteke.

Joseba Arregik adierazi du bat datorrela proposamenarekin, baina abstenitu egingo direla, une honetan ezin duelako konpromisorik hartu eta 2011n egiteko dagozkion azterketak egin gabe.

Aipatu Mozioa bozkatu dute, eta emaitza ondorengoa izan da: aldeko 14 boto PP, PSE-EE eta A-renak eta 10 abstentzio EAJrenak.

Ondorioz, gehiengoarekin ondorengoa erabaki zen:

“UDAL SEINALEEN ESKULIBURUA

Aurreko Osoko Bilkuran, aho batez onartu zen gure kaleetako eta plazetako seinaleak osatzeko mozioa.

Kaleen eta plazen seinaleez gain, seinale-mota asko daude: eraikinen, erakundeen eta instituzioen seinaleak; eraikin publiko edo pribatuenak; laguntza-intereseakoak edo turistikoak; udal-ibilgailuen seinaleak; oinezkoentzat informazio-seinaleak;

209º.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL POPULAR S/ MANUAL DE SEÑALÉTICA MUNICIPAL.

Jorge Grases da lectura a la Moción. Indica asimismo que la aprobación de la Moción tendrá incidencia en los ámbitos comerciales y turísticos porque una señalética corporativa tiene efectos positivos, a la vez que también podría ser adecuada para los discapacitados visuales.

Joseba Arregi manifiesta que comparten la propuesta pero que se van a abstener porque no puede comprometerse en este momento y sin hacer los oportunos estudios en la ejecución en el año 2011.

Sometida la Moción de referencia a votación, obtiene el siguiente resultado: 14 votos a favor del PP, PSE-EE y A y 10 abstenciones del PNV.

En consecuencia, por mayoría, se acordó:

“MANUAL DE SEÑALÉTICA MUNICIPAL

El pasado pleno se aprobó por unanimidad una moción para completar la señalización de nuestras calles y plazas.

Además de la señalización de calles y plazas hay señalización de edificios, organismos e instituciones, edificios públicos o privados, de interés asistencial o turístico, señalización del parque móvil municipal, señalización informativa para peatones, señalización

txirringularen bideko informazio-seinaleak; jarduera ekonomikoen eta multzo industrialen seinaleak; obren aldi baterako seinaleak; e.a.

Zeinu alfabetikoaz eta zeinu kromatikoaz osatutako benetako hizkuntza sinbolikotik abiatu eta piktograma izenekora iristen gara. Mezuei eusteko sistemarekin jarraitzen dugu, eta hori ingurune arkitektonikoarekin batera diseinatu behar da. Azkenik, bide-bilbeak zehazten ditu ibilgailuen eta oinezkoen sarrera-nodoak. Eta horrek guztiak seinale-multzoa izeneko komunikazio-diziplinara eramaten gaitu.

Mezu-multzo horiek behar bezala antolatuta, erabiltzaileak helmugak, erabilerak eta zerbitzuak berehala aurkitu ahal izango ditu. Horrela, horiek antolatzeko, irudi homogenea eta korporazio-identitate bakarra transmititzen duen seinale-proiektua egin behar da. Beraz, mozioaren helburua hau da: gure udalerrirako seinale-araudia egitea, honako hauen inguruan dauden araudiak kontuan hartuko dituen:

- Irigarritasuna eta hirigunea (51/2003 LEGEA, ESTATUKO BURUZAGITZA Pertsona ezinduen aukera-berdintasuna, diskriminaziorik eza eta irigarritasun unibertsala, 68/2000 DEKRETUA, EUSKO JAURLARITZA irigarritasunari buruzko arau teknikoak,...).

- Segurtasun-seinaleak (485/1997 ERREGE DEKRETUA Laneko segurtasun eta osasun arloko seinaleen gutxieneko xedapenak,...).

- Informazio-zeinuak erabiltzea

informativa en vías ciclistas, señalización de actividades económicas y de conjuntos industriales, señalización temporal de obras, etc.

Partimos de un verdadero lenguaje simbólico compuesto de signo alfabético y signo cromático dando lugar al llamado pictograma. Seguimos con el sistema de soporte de los mensajes que debe diseñarse buscando la integración con el entorno arquitectónico. Finalmente, la trama vial determina los nodos de acceso de vehículos y peatones. Todo ello lleva a la disciplina de comunicación denominada señalética.

La adecuada organización de este conjunto de mensajes, que orientará al usuario en la pronta localización de destinos, usos y servicios, debe efectuarse mediante un proyecto señalético que transmita una imagen homogénea y una identidad corporativa única. Y éste es el objetivo de esta moción, la elaboración para nuestro municipio de una normativa de señalética que debe contemplar las normativas existentes sobre:

- Accesibilidad y entorno urbano (LEY 51/2003 JEFATURA DEL ESTADO Igualdad de oportunidades, no discriminación y accesibilidad universal de las personas con discapacidad, DECRETO 68/2000 GOBIERNO VASCO normas técnicas sobre accesibilidad, ...)

- Señales de seguridad (REAL DECRETO 485/1997 Disposiciones mínimas en materia de señalización de seguridad y salud en el trabajo, ...)

- Empleo de signos de información (UNE 41501 AENOR Símbolos de

(UNE 41501 AENOR Irisgarritasun-ikurrak,...).

Gauza jakina da era horretako normalizazio-proiektuak denbora eta baliabideak eskatzen dituela. Hori dela-eta, kontuan izanik udal aurrekontuetan ditugun zailtasunak denok kaltetzen gaituen krisi ekonomikoa medio, proiektua 2011ko baliabideekin garatu daitekeela uste dugu.

Ondorioz, Udal Alderdi Popularrak Osoko Bilkura honetan aurkeztu nahi du ondorengo akordio-proposamena, eztabaidatu eta onar dezan:

LEHENENA.- Gobernu taldeak udal-seinaleen araudia egitea datorren urtean, eta, horretarako, dagokion aurrekontu-partida jartzea 2011ko aurrekontuetan.

BIGARRENA.- Mozio honen berri ematea udalerriko komunikabideetan” Mozio honen berri ematea udalerriko komunikabideetan”

210.- UDAL TALDE POPULARRAREN MOZIOA, FAMILIA ELKARTZEKO PUNTUA ABIAN JARTZEARI BURUZKOA.

Raquel Gonzálezek aipatu Mozioa irakurri du.

Elena Coriak Gobernu taldearen izenean adierazi du ados daudela elkartzeko puntuak egotearekin, baina abstenitu egingo direla, hori Eusko

accesibilidad,...)

Es claro que un proyecto de normalización como éste lleva tiempo y recursos. Por ello, teniendo en cuenta las dificultades presupuestarias actuales por la crisis económica que a todos nos afecta consideremos que este proyecto se puede desarrollar con recursos del próximo año 2011

Por todo ello, el Grupo Municipal Popular eleva ante este Pleno para su debate y aprobación la siguiente propuesta de acuerdo:

PRIMERO.- Que el equipo de Gobierno aborde la elaboración de una normativa de señalética municipal, a desarrollar durante el año próximo, dedicando a ello la correspondiente partida presupuestaria en los presupuestos 2011

SEGUNDO.- Que se informe de la presente moción en los medios de comunicación municipales.”

210º.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL POPULAR S/PUESTA EN MARCHA DE UN PUNTO DE ENCUENTRO FAMILIAR.

Raquel González da lectura a la Moción de referencia.

Elena Coria manifiesta en nombre del equipo de Gobierno que están de acuerdo con la existencia de los puntos de encuentro, pero que se van a

Jaurlaritzaren egitekoa delako, eta uste dute 2011n zentro bat instalatuko dela Getxon. Kokapenari dagokionez, dagozkion azterketa teknikoak egin eta ondorioak kontuan hartu behar dira, zentroa ezartzeko Udalak ahal duen guztia erraztea alde batera utzi gabe.

Raquel Gonzálezek Elena Coriari erantzun dio azaldutako argumentuak guztiz bat datozela Mozioarekin, Mozioak ez baitu leku zehatz bat ezartzen eta Eusko Jaurlaritzari eskatzea proposatzen du; beraz, ez du ulertzen zergatik abstenitu behar diren.

Elena Coriak abstentzioaren arrazoia azaldu du: bigarren puntuan esaten da Udalak bere gain hartu behar dituela eraikina uzteko eta mantentze-lanak egiteko betebeharrak, eta horiek egitea ez dago eskatu beharrik, Udalak Eusko Jaurlaritzarekin egindako akordioaren arabera parte hartuko baitu.

Raquel Gonzálezek adierazi du adostasuna lortze aldera Mozioa aldatzeko prest dagoela horrela nahikoa balitz, baina Elena Coriak ezetz erantzun dio.

Aipatu Mozioa bozkatu dute, eta emaitza ondorengo izan da: aldeko 14 boto PP, PSE-EE eta A-renak eta 10 abstentzio EAJrenak.

Ondorioz, gehiengoarekin ondorengo erabaki zen:

“FAMILIA ELKARTZEKO PUNTUA ABIAN JARTZEA

abstener ya que la competencia es del Gobierno Vasco, y creen que el próximo año 2011 se instalará un centro en Getxo. En relación a la ubicación estima necesario realizar los oportunos estudios técnicos y atender a sus conclusiones sin perjuicio de que el Ayuntamiento facilite todo lo que pueda para su implantación.

Raquel González replica la intervención de Elena Coria indicando que los argumentos expuestos casan totalmente con la Moción ya que ésta ni fija ningún lugar concreto para la instalación, y plantea instar al Gobierno Vasco por lo que no entiende la razón de la abstención.

Elena Coria manifiesta que la abstención se basa en el contenido del punto dos que supone que el Ayuntamiento tiene que asumir unas obligaciones de cesión de edificio y mantenimiento que no necesariamente le son exigibles, ya que la participación del Ayuntamiento se realizará en función del acuerdo al que se llegue con el Gobierno Vasco.

Raquel González indica que por llegar a un consenso estaría dispuesta a alterar la Moción si con eso bastara, pero Elena Coria responde de manera negativa.

Sometida la Moción de referencia a votación, obtiene el siguiente resultado: 14 votos a favor del PP, PSE-EE y A y 10 abstenciones del PNV.

En consecuencia, por mayoría se acordó:

“PUESTA EN MARCHA DE UN PUNTO DE ENCUENTRO FAMILIAR

2008ko urtarrilean, Udal Alderdi Popularrak Familia Elkartzeko Puntua (FEP) abian jarri beharra ikusi zuen, eta horrela jakinarazi genuen bilkura honetan; hain zuzen ere, mozioa aurkeztu genuen, eta, ohitura den moduan, gehiengoak onartu badu ere, ez da bete.

Botere Judizialaren Kontseilu Nagusiaren 2009ko datuen arabera, urtean batez beste 200 adingabek beharko lukete zerbitzu hori, eta horiei aurreko urteetakoak gehitu behar zaizkie.

Gobernu talde honek gure herriaren onerako lan egiteko gogo gutxi duela ikusita eta ahalegintzeari utzi baino lehen, alderdi Popularrean lan asko egin dugu, gure ustez, herriarentzat onuragarria dena lortzeko, eta ahalegin horrek bere fruituak eman ditu.

Ondorioz, Eusko Legebiltzarreko gure alderdi popularrak, Eusko Jaurlaritzako aurrekontuen aurreko zuzenketa bidez, 100.000 €-ko aurrekontu partida lortu du; hots, zerbitzua martxan jartzeko nahikoa.

Orain, soilik behar da Udalak udal-lokal bat izatea horretarako.

Zerbitzu horretarako lokalak gutxienez hiru baldintza hauek izan behar ditu nahitaez:

Bata, pasagune batean egotea, diskretua izatea.

Bi, garraio publikoan erraz joateko aukera ematea.

Hiru, gutxienerako espazioa edukitzea zerbitzua garatze aldera.

Ya en enero de 2008 el Grupo Municipal Popular acusaba la necesidad de la puesta en marcha de un Punto de Encuentro Familiar (PEF), y así se lo hicimos saber a este pleno presentando una moción, que como es costumbre, a pesar de ser aprobada por mayoría no se ha cumplido.

Según los datos del Consejo General del Poder Judicial del 2009, una media de 200 menores al año, serían susceptibles de necesitar este servicio, a los que debemos añadir los de años anteriores.

En vista de las pocas ganas de trabajar por el bien de nuestro pueblo de este equipo de gobierno y lejos de tirar la toalla, desde el Partido Popular hemos trabajado mucho para conseguir aquello que, a nuestro entender, es beneficioso para el pueblo y ese esfuerzo ha dado sus frutos.

Por eso, nuestro grupo parlamentario popular en el Parlamento Vasco, ha obtenido mediante enmienda a los presupuestos de Gobierno Vasco, una partida presupuestaria por importe de 100.000€ suficiente para poner en marcha este servicio.

Ahora, solo falta que el Ayuntamiento disponga de un local municipal que lo acoja.

El local destinado a tal servicio ha de cumplir al menos tres requisitos indispensables:

Uno, que este en un lugar de paso, que lo haga discreto

Dos, que se pueda acceder fácilmente en transporte público

Tres, que tenga un mínimo de espacio para desarrollar el servicio.

Baldintza horiek guztiek soberan betetzen ditu Aingeruaren etorbidean aurkitzen den udal-eraikinak; gainera, Udaletxean esan digutenez, otsailetik aurrera hutsik geratuko da. Hortaz, aukera horri ez diogu utzi behar alde egiten.

Krisi-garai hauetan lortzeko zailena bada ere, dirua izan badugu; udal-lokala ere izan genezake; eta, dagoeneko soilik falta da abian jartzeko borondatea izatea.

Ondorioz, udal alderdi Popularrak ondorengo akordio-proposamena aurkeztu du:

LEHENA.- Getxoko Udalak Eusko Jaurlaritzari eta Bizkaiko Foru Aldundiari eskatzen die dagoeneko onartutako aurrekontu-partida ekonomikoa garatzeko eta gauzatzeko behar diren akordioak 2011n zehar sinatzeko.

BIGARRENA.- Getxoko Udalak konpromisoa hartuko du zerbitzu hori garatzeko leku aiposean dagoen lokaletako bat uzteko eta haren mantentze-lanak egiteko.

HIRUGARRENA.- Getxoko Udalak Getxoko Epaitegi Dekanoari emango dio instalazioak funtzionamenduan jartzearen inguruko berri bere garaian.

LAUGARRENA.- Getxoko Udalak zerbitzu hori abian jartzearen inguruko informazioa argitaratzea erabakiko du, gure bizilagun guztiek zerbitzuaren berri jakin dezaten”.

Todos estos requisitos los cumple con creces el edificio municipal sito en la Avenida del Ángel que tal y como nos han informado desde este ayuntamiento, quedará vacío a partir de febrero. Por lo que es una oportunidad que no debemos dejar escapar.

Tenemos el dinero, que en estos tiempos de crisis es lo mas difícil, tenemos un posible local municipal, y ya solo falta la voluntad de ponerlo en marcha.

Por todo ello, el Grupo Municipal Popular presenta la siguiente propuesta de acuerdo:

PRIMERO.- El Ayuntamiento de Getxo insta al Gobierno Vasco y a la Excm. Diputación de Vizcaya, a que durante el año 2011 se firmen los acuerdos necesarios para desarrollar y ejecutar la partida económica presupuestaria ya aprobada, destinada a la apertura de un Punto de Encuentro Familiar en Getxo.

SEGUNDO.- El Ayuntamiento de Getxo se compromete a ceder y mantener uno de sus locales ubicado apropiadamente para el desarrollo de este servicio.

TERCERO.- El Ayuntamiento de Getxo dará cuenta en su momento al Juzgado Decano de Getxo de la puesta en funcionamiento de estas instalaciones.

CUARTO.- El Ayuntamiento de Getxo acuerda publicitar la puesta en marcha de este servicio para que la información de la existencia del mismo llegue a todos nuestros vecinos”.

211.- UDAL TALDE POPULARRAREN MOZIOA, ALDAPASKO BIZILAGUNEK ERANTZUNA MEREZI IZATEARI BURUZKOA.

Eduardo Andradek aipatu mozioa irakurri eta adierazi du Mozioa sortu dela Alkateak artatzen ez dituen bizilagunak defendatzearren. Alkateak hitz egiten duen bakoitzean gezurra esaten du, eta Getxok ez du merezi beilatokiari baimendu gabeko eta bizilagunei kalteak sortzen dizkien jarduerak egiten uzten duen Alkaterik; tartean, kameren instalazioak, beilatokiarenak ez diren lursailak okupatzea, errotulazio ez estetikoak, e.a. Ez du ondo ikusten Alkateak bizilagunei esatea jabetzako kontuak direla eta ez Udalaren eskumenekoak, horrek abokatuak haien kontura kontratatzerara bultzatzen baititu, horrek guztiak duen gastuarekin. Andrade jaunaren ustez, Udalak aktiboagoa izan behar luke kontu horretan, eta alde guztien arteko akordioa bilatzen saiatu, irekitzeko lizentziarik eman gabe harik eta akordio batera iritsi arte.

Manu Basantak adierazi du Mozioaren alde egingo duela, bizilagunen argumentuak baloratzen hasi gabe, Mozioan haien eskaerak erantzutea besterik esaten ez baita.

Almansa jaunak gogoratu du alderdi Sozialista harremanetan izan dela bizilagunekin hasieratik, eta laguntza eskaini die errausketa-labea ez ezartzeko idatziak eta mozioak aurkezterakoan. Mozioaren alde agertuko dira bizilagunen eskaerak

211º.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL POPULAR S/LOS VECINOS DE ALDAPAS MERECE UNA RESPUESTA.

Eduardo Andrade da lectura a la Moción de referencia, e indica así mismo que la Moción viene en defensa de unos vecinos que son desatendidos por el Alcalde, que miente cada vez que habla, y Getxo no se merece un Alcalde que permita actuaciones por parte del tanatorio que no están permitidas y causan perjuicios a los vecinos, como son instalaciones de cámaras, ocupación de terrenos que no son del tanatorio, rotulaciones no estéticas, etc. Critica que el Alcalde manifieste a los vecinos que se trata de cuestiones de propiedad que no son de competencia municipal, lo que les obliga a tener que contratar a su costa a abogados con el gasto que ello supone. Estima que el Ayuntamiento debe de ser más activo en esta cuestión e intentar buscar un acuerdo entre todas las partes y presionar con la no otorgación de la licencia de apertura en tanto no se llegue a un acuerdo.

Manu Basanta manifiesta que va a apoyar la Moción sin entrar a valorar los argumentos de los vecinos, ya que lo que en la misma se recoge es que se conteste a sus peticiones.

El Sr.Almansa recuerda que el grupo Socialista ha tenido contactos con los vecinos desde el principio, y les ha ayudado en la presentación de escritos y mociones para evitar la implantación de un crematorio. Van a apoyar la Moción porque lo que se pide es que se

erantzutea eta arazoak konpontzeko Udalak esku hartzea eskatzen zaielako. Amaitzeko esan du hurrengo Osoko Bilkuran Mozioa aurkeztuko duela bizilagunen adiskidetze organoa sortzeko asmoarekin.

Joseba Arregik esan du idatzia jaso duela, eta, dagozkion txosten teknikoak egin ondoren, sinatu dutenen ordezkariekin bildu eta aurkeztutako galdera guztiak erantzun dituztela, Udalak esku artean zuen dokumentazioa eta guzti. Hortik aurrera, mugez kontua partikularren arteko jabetza-mugez eztabaida da, eta kontu horretan Udalak ezin du sartu. Eskerak erantzun dituztenez, ez dute Mozioa defendatutako.

Eduardo Andradek adierazi du ezin duela ulertu gauzak eginda daudenik; izan ere, errausketa-labearen errotulua oraindik ikusteko moduan dago, beste partzela batzuk okupatu dira, zaintza-kamerak daude, e.a. Horrela, Gobernu taldeak ezer ezin duela egin esan eta beste instituzio batzuetara bidali besterik ez du egin. Egiten ari den parking berria okupatzea bezalako jarduera jakin batzuk Udalaren baimenarekin egin dira, eta Udalak ezin ditu kontu honetan bizilagunak alde batera utzi. Alderdi Popularraren irizpidea da Udalak bizilagunak babestea eta laguntza teknikoa eta juridikoa ematea.

Arregi jaunak argitu du kamerekin soilik sarrera-zonak zaintzen direla eta alderdi Popularraren adierazpenek Zuzenbide arauak ez ezagutzea

responda a las peticiones vecinales y la colaboración municipal para resolver problemas. Finaliza manifestando que en el próximo Pleno presentará una Moción para la creación de un órgano de conciliación vecinal.

Joseba Arregi informa que recibido el escrito y tras los informes técnicos oportunos, se han reunido con los representantes de los firmantes y han dado respuesta a todas las cuestiones planteadas, facilitándoles la documentación de que disponía el Ayuntamiento. Manifiesta que a partir de ahí la situación de los linderos es una discusión de límites de propiedad entre particulares, en los que el Ayuntamiento no puede entrar. Insiste en que las solicitudes han sido contestadas, por lo que no apoyarán la Moción.

Eduardo Andrade indica que no puede entender que estén ya las cosas realizadas cuando sigue manteniéndose el rótulo de crematorio de manera visible, la ocupación de otras parcelas, las cámaras de vigilancia, etc., con lo que el equipo de Gobierno lo único que ha hecho es decir que no puede hacer nada y remitirles a otras instituciones. Recuerda que determinadas actuaciones como la ocupación de un nuevo parking que se está realizando etc., han sido con consentimiento municipal, y que el Ayuntamiento no puede abandonar a los vecinos en esta cuestión, recordando que el criterio del grupo Popular es que el Ayuntamiento debe de apoyar a los vecinos facilitándoles ayuda técnica y jurídica.

El Sr. Arregi clarifica que las cámaras vigilan únicamente la zona de accesos y que las manifestaciones del grupo Popular reflejan un desconocimiento de

erakusten dutela.

Andrade jaunak berriro esan du Udalak baimendu duela bizilagunenak diren lursailak okupatzea eta zerbait egin beharko duela.

Aipatu Mozioa bozkatu dute, eta emaitza ondorengoa izan da: aldeko 14 boto PP, PSE-EE eta A-renak eta 10 abstentzio EAJrenak.

Ondorioz, gehiengoarekin ondorengoa erabaki zen:

“ALDAPASKO BIZILAGUNEK ERANTZUNA MEREZI DUTE

2010eko urriaren 25ean, Aldapasko Poligonoko Lehendakarien Batzorde Delegatuak ondorengo idatzia aurkeztu zuen Udaletxean:

“Aldapasko Poligonoko Lehendakarien Batzorde Delegatuak, gure bizilagunen izenean, gure eskaerak eta eskakizunak adierazi nahi ditugu Bizkaia Beilatokiak eraikuntzan eta beste arloetan egin izan dituen arau-hausteen inguruan:

Hasteko berretsi behar dugu gure erkidegoak INOIZ ez duela ondo hartu BEILATOKIA eraikitzea gure urbanizazioan; soilik onartu dugu legeak ezarri duelako.

Hasieran agindu ziguten ingurune adeitsua sortuko zela, lorategi atseginekin inguratua, beharrezko sarrerak kenduta. Errealitatea, ordea, beste bat da; izan ere, eraikinaren

las normas del Derecho.

El Sr. Andrade insiste en que el Ayuntamiento ha autorizado actuaciones que suponen ocupación de los terrenos que son de los vecinos, y algo tendrá que hacer.

Sometida la Moción de referencia a votación, obtiene el siguiente resultado: 14 votos a favor del PP, PSE-EE y A, y 10 abstenciones del PNV.

En consecuencia, por mayoría se acordó:

“LOS VECINOS DE ALDAPAS MERECEN UNA RESPUESTA

En fecha 25 de Octubre de 2010 la Comisión Delegada de Presidentes del Polígono de Aldapas presentó ante el Ayuntamiento el escrito que reproducimos a continuación:

“La Comisión Delegada de Presidentes del polígono Aldapas, en representación de nuestros vecinos, queremos manifestar nuestras demandas y exigencias sobre la construcción y las posibles infracciones cometidas por Tanatorio Bizkaia en los siguientes aspectos:

En principio afirmar que nuestra comunidad NUNCA ha admitido de buen grado la construcción de un TANATORIO en nuestra urbanización, únicamente lo hemos aceptado por imperativo legal.

Inicialmente se prometió un entorno amable, rodeando dicho edificio de agradables jardines exceptuando los necesarios accesos, sin embargo la realidad es otra, en la parte trasera del

atzeko aldean aparkaleku partikular eta pribatua eraiki da. Aparkaleku hori, gure ustez, ez da jabetzako mugen barruan sartzen, baizik eta, ziur aski, gure Erkidegokoak diren lursailak hartu dira. Ondorioz, 2010-10-25ean, Udal honetako erregistroan lehendakariak sinatutako idatzi bana aurkeztu dira, gure lursailean segur aski muturra sartu/lursailaz jabetu izana aldarrikatzeko.

Getxoko Udalak duela gutxi onartutako Legean BEILATOKIAK bizitegi-lurzoruan instalatzea debekatzen den arren (inoiz ez genuen onartuko gure urbanizazioko lurretan horrelakorik egiterik), eraikin horretako fatxada nagusian, Bizkaia Beilatokiak kartel handi argitsua jarri du: EHORZTETXEAK ETA "ERRAUSKETA-LABEA". Guk kartel hori ahalik eta azkarren kentzea eskatzen dugu.

Gainera, eraikinaren atzeko aldean, 360 graduko zaintza-kamerak jarri dituzte, eta, era horretan, gure urbanizazioko bizilagunen intimitatea inbaditzen da. Kamera horiek kentzea edo, horien orde, angelu murriztuagoa duten kamerak jartzea eskatzen dugu.

Eraikinaren teilatuan, klimatizaziorako hozte-dorreak ezarri dituzte. Horiek ez ziren agertzen hasierako proiektuan eta, ziur aski, zarata nekagarriak sortuko dituzte. Ondorioz, birmoldatzea eskatzen dugu, etorkizunean kexa eta salaketarik izan ez dadin.

Eraikin hori moldatzeko lanetan, inbasio-ekintza ugari egiteaz gain, gure

edificio se ha construido un aparcamiento particular y privado. La ubicación del citado aparcamiento entendemos que no se ciñe a los límites de su propiedad, sino que posiblemente invade terrenos propiedad de nuestra Comunidad, por lo cual, con fecha 25-10-2010 se han presentado en el registro municipal de ese Consistorio, sendos escrito firmados por los Presidentes, reivindicando la probable intromisión/apropiación indebida de nuestro terreno.

A pesar de la ley recientemente aprobada por el Ayuntamiento de Getxo, en la que queda prohibida la instalación de CREMATORIOS en suelo urbano residencial, (y que jamás hubiésemos admitido en terrenos de nuestra urbanización), en la fachada principal de ese edificio, Tanatorios Bizkaia han instalado un gran cartel luminoso publicitando FUNERARIAS Y "CREMATORIO", el cual exigimos sea retirado de inmediato.

También en la zona trasera del edificio han instalado cámaras de video vigilancia de 360 grados que invaden la intimidad de todos los residentes de nuestra urbanización. Pedimos su retirada o en su defecto la sustitución por cámaras de enfoque con un ángulo más restringido.

En el tejado del edificio han instalado torres de refrigeración para la climatización que no constaban en el proyecto inicial y que posiblemente sean generadoras de ruidos molestos. Solicitamos su remodelación para evitar futuras quejas y denuncias.

Durante la obras de adaptación de este edificio, se han cometido infinidad de

urbanizazioko jabetzak hondatu dira, eta horiek konpontzea eskatzen dugu.

Gure komunitatea aztertzen ari da Azaldegiko okindegi zaharreko lursailaren perimetroa mugatzea edo m²-ko azalera zedarritzea; beraz, gure auzoaren interesak defendatzeko behar diren legezko neurri guztiak dagoeneko hartu ditugu eta gauzatzen jarraituko dugu. Gure abokatuek Bizkaia Tanatoriora burofaxa bidali dute duela gutxi adierazteko haien jabetzakoa ez den lursail-zatia ziur aski hartzen ari direla eta bizilagunei beren partzeletarako sarrera galarazi dietela. Horrela, eskatu zaie lursail-zati hori uzteko behar diren neurri guztiak hartzeko ahalik eta azkarren.

Hori dela-eta, Getxoko gobernu taldearen laguntza eskatzen dugu; izan ere, agindu zigun obrak egiaztatze eta kontrolatzeko aldizkako ikuskatze-lanak egingo zituela (eta ez du hori betetzeko ahalegin berezirik erakutsi). Halaber, gure udalerriko gainerako alderdi politikoen laguntza eskatzen dugu, jarduera komertzial hori irekitzeko behar den lizentzia atzera dezaten, aurkeztutako hutsegite guztiak harik eta zuzendu arte”.

Orduz geroztik bi hilabete igaro dira, eta bizilagunek aurkeztutako gaien inguruan Alkatearen erantzunik gabe jarraitzen dute. Duela hilabete gauzak horrelaxe zeuden: parkinga irekita, segurtasun-kamera auskalo zer

actos de invasión, así como el deterioro de propiedades de nuestra urbanización que exigimos sean reparadas.

Nuestra comunidad se está cuestionando, tanto la delimitación del perímetro, como la superficie en m² de la finca propiedad de la antigua panadería Azaldegi, por lo que ya se están tomando y seguirán ejerciendo cuantas medidas legales sean necesarias en defensa de los intereses de nuestro barrio. Nuestro bufete de abogados se ha dirigido recientemente a Tanatorio Bizkaia por burofax indicándoles que previsiblemente está interviniendo y ocupando una porción de terreno ajeno a su propiedad, impidiendo el acceso a los vecinos a parcelas de nuestra titularidad, requiriéndoles para que de forma inmediata procedan a adoptar cuantas medidas sean necesarias para el cese efectivo de la citada posible intromisión.

Por todo ello, solicitamos la colaboración tanto al equipo de gobierno de Getxo, que en su día nos prometió realizar las oportunas inspecciones periódicas de verificación y control de las obras (en las que no han mostrado un especial celo en su cumplimiento), como al resto de partidos políticos de nuestro municipio, intercedan para retrasar la pertinente licencia de apertura de esta actividad comercial, hasta que no estén subsanados todos los defectos cuestionados. “

Ha pasado dos meses y los vecinos siguen sin respuesta del Alcalde a ninguna de las cuestiones planteadas, las cosas siguen igual que hace un mes, el parking abierto, la cámara de seguridad grabando no sabemos que, y

grabatzen, eta badirudi lokala denbora gutxi barru irekiko dela.

Ondorioz, Udal alderdi Popularrak Osoko Bilkura honetara ekarri du ondorengo akordio-proposamena, eztabaidatu eta onar dezan:

LEHENA.- Ahalik eta azkarren erantzuna ematea Aldapas Poligonoko Lehendakarien Batzorde Delegatuko bizilagunek aurkeztutako gaiei.

BIGARRENA.- Arin aztertzea bizilagun horien aldarrikapenak eta obra horiek kaltetutako lursailen jabetza-mugak argitzeko behar diren prozesuetan esku hartzea.

HIRUGARRENA.- Galdera horien erantzunak udal komunikabideetan argitaratzea.”

212.- UDAL TALDE POPULARRAREN MOZIOA, GETXO ANTZOKIAREN PROIEKTURAKO EGINDAKO HAINBAT ESLEIPEN BALIOGABETZEARI BURUZKOA.

Eduardo Andradek ondorengo Mozioa irakurri du:

“GETXO ANTZOKIAREN PROIEKTURAKO EGINDAKO HAINBAT ESLEIPEN BALIOGABETZEA”

2010eko urriaren 19an, Udal honetako Tokiko Gobernu Batzordeak 620. puntu gisa onartu zuen ANTZOKI

el local parece que se abrirá en breve.

Por todo ello, el Grupo Municipal Popular eleva ante este Pleno para su debate y aprobación la siguiente propuesta de acuerdo:

PRIMERO.- Que de forma inmediata se proceda a dar respuesta a las cuestiones planteadas por los vecinos de la Comisión Delegada de Presidentes del Polígono de Aldapas.

SEGUNDO.- Que con celeridad se proceda al examen de las reivindicaciones de estos vecinos y se colabore en los procesos necesarios para aclarar los límites de propiedad de los terrenos afectados por estas obras.

TERCERO.- Que las respuestas a las citadas preguntas se publiquen en los medios de comunicación municipales.”

212º.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL POPULAR S/ANULACIÓN DE LAS DIVERSAS ADJUDICACIONES REALIZADAS PARA EL PROYECTO DEL GETXO ANTZOKIA.

Eduardo Andrade da lectura a la siguiente Moción:

“ANULACIÓN DE LAS DIVERSAS ADJUDICACIONES REALIZADAS PARA EL PROYECTO DEL GETXO ANTZOKIA”

El pasado 19 de Octubre de 2010, la Junta de Gobierno Local de este Ayuntamiento aprobó como punto 620

BERRIAREN PROIEKTUKO OBREN BEHIN-BEHINEKO ESLEIPENA, 3. FASEA, SESTRAPEKO EGITURA, 2.619.797,04 €-ren truke eta gauzatzeko 7 hilabeteko epearekin.

2010eko azaroaren 23an, Tokiko Gobernu Batzordeak 683. puntu gisa onartu zuen ANTZOKI BERRIAREN PROIEKTUAK, OBRA-SEGIMENDUA, EGITURAK, MAKINERIA ETA ESZENA-INSTALAZIOAK IDAZTEKO ZERBITZUAREN BEHIN-BEHINEKO ESLEIPENA, 91.553,73 €-ren truke.

Era berean, 2010eko azaroaren 30ean, Tokiko Batzordeak 705. puntu gisa onartu du ANTZOKI BERRIAREN PROIEKTUA, 3. FASEA, SESTRAPEKO EGITURA, 3.888.602,53 €-ren truke eta gauzatzeko 56 asteko epearekin.

Esleipen horien bidez berretsi dira udal alderdi honek 2010eko apirilko osoko bilkuran Getxo Antzokiaren Oinarrizko Proiektua onartzearekin egindako salaketa publikoak; alegia, legegintzaldi honetako kontratu nagusia Osoko Bilkura areto honen kontrolaz kanpo geratzen ari dela.

Izan ere, 2010eko apirilean, EAJk PSEren babesarekin, Antzokiaren 32.169.440,00 €-ko proiektua sei fasetan zatitu zuen, eta, era horretan, kolpe batez galdu zuen Osoko Bilkurak kontratazio horren gainean izan behar zuen kontrol osoa.

Aukera galdu zen Proiektua eta kontratazio hau eraendu behar zuten

la ADJUDICACIÓN PROVISIONAL DE LAS OBRAS COMPRENDIDAS EN EL PROYECTO DEL NUEVO ANTZOKIA FASE 3 A ESTRUCTURA BAJO RASANTE, por un importe de 2.619.797,04 € y un plazo de ejecución de 7 meses.

El pasado 23 de noviembre de 2010 la Junta Gobierno Local aprobó como punto 683 LA ADJUDICACION PROVISIONAL DEL SERVICIO DE REDACCION DE LOS PROYECTOS Y SEGUIMIENTO DE OBRA, ESTRUCTURAS, MAQUINARIA E INSTALACIONES ESCENICAS DEL NUEVO ANTZOKIA por un importe de 91.553,73€.

Asimismo la junta de local de fecha 30 de noviembre de 2010 como punto 705 ha procedido a la APROBACION DEL PROYECTO DEL NUEVO ANTZOKIA, FASE 3-ESTRUCTURA SOBRE RASANTE por importe de 3.888.602,53€ y su plazo de ejecución de 56 semanas.

Con estas adjudicaciones se confirman las denuncias públicas que este grupo municipal realizó en el pleno de abril de 2010 con la aprobación del Proyecto Básico del Getxo Antzokia, esto es, que el principal contrato de esta legislatura se está quedando fuera del control de este salón de Plenos.

Y es que en abril de 2010, el PNV con el apoyo del PSE, procedieron a dividir el proyecto del Antzoki por importe de 32.169.440,00€ en seis fases, de forma que eliminaron de un plumazo todo control de esta contratación por parte del pleno:

Se eliminó que fuera el pleno el que aprobase el proyecto y los pliegos de

baldintza tekniko eta administratiboen pleguak Osoko Bilkurak onartzeko.

Osoko Bilkurako kontratazio-mahaiaren esku-hartzea galdu zen. Mahai horretan, alderdi guztiak gaude aurkeztutako enpresa guztien eskaintzak irekitzean gardentasuna eta legezotasuna gainbegiratzeko.

Azkenik, legegintzaldi guztiko obrarik garrantzitsuenaren gauzate-kontratua Osoko Bilkurak onartzeko aukera galdu zen.

Esleipen horien bidez, gobernu taldeak PSEren laguntzarekin, legez kontrako ekintza argia burutu du, Estatuko Kontratuen Legeko 74. artikuluan ezarritakoa ez betetzeagatik; hau da, kontratuak zatitzea hitzez hitz galarazten du, kontratazioari buruzko baldintzak saihesteko. Kasu honetan, Osoko Bilkura erditik kendu dute EAJk eta PSEk nahi zuten moduan (nola, noiz eta nor) kontratatu ahal izateko. Horixe egin dute Tokiko Gobernu Batzordearen akordio horietan.

Esleipen horiek erakutsi dute beste behin Alkateak jokatzeko duen modua. 2010eko apirilko Osoko Bilkuran, hirigintzako ordezkariaren bidez, adierazi zuen "Getxo Antzokiaren esleipen guztiak Osoko Bilkuratik pasako zirela eta PPkoak garenok gure hitzak jango genituela proiektuaren zati horietako sei alditan". Horrela, norbaitek betekada egin du, eta ez gara gu izan.

Hori dela-eta, Udal Alderdi Popularrak Osoko Bilkura honetan aukeztuko du ondorengo akordio-proposamena,

condiciones técnicas y administrativas que debían regir esta contratación.

Se eliminó la intervención de la mesa de contratación del pleno, en la que estamos presentes todos los partidos, para supervisar la transparencia y legalidad de la apertura de las ofertas de todas las empresas que se presenten.

Y por ultimo, se eliminó que fuera este pleno el que tenga que proceder a la aprobación del contrato de ejecución de la obra más importante de toda la legislatura.

Con estas adjudicaciones el equipo de gobierno con el apoyo del PSE, incurren en una clara ilegalidad al incumplir lo establecido por la Ley de Contratos del Estado que en su artículo 74, que prohíbe expresamente el fraccionamiento de los contratos para eludir los requisitos relativos a la contratación, al quitarse de en medio al pleno municipal para poder contratar cómo, cuándo y a quién el PNV y el PSE han querido. Que es lo que han hecho en estos acuerdos de la Junta de Gobierno Local.

Con estas adjudicaciones se demuestra una vez más la forma de actuar de un Alcalde que en el salón de plenos, a través de su representante en urbanismo, manifestó en el pleno de Abril de 2010 "Todas las adjudicaciones del Getxo Antzoki iban a pasar por pleno y que los del PP nos íbamos a comer nuestras palabras las seis veces en las que estaba dividido el proyecto." Alguien esta empachado de comer y no somos nosotros.

Por todo ello, el Grupo Municipal Popular eleva ante este Pleno para su debate y aprobación la siguiente

eztabaidatu eta onar dezan:

LEHENA.- Baliogabe uztea dagozkien Tokiko Gobernu Batzordeetako 620, 683 eta 705 akordioak.

BIGARRENA.- Mozio honen berri ematea udal komunikabideetan”.

Era berean, Andrade jaunak berretsi egin du alderdi Popularrak Getxo Antzokiko proiektuaren aurka duen jarrera: eraikuntza-kostuak, ustiapena, tamaina, zonako efektuak, e.a. aipatu ditu. Halaber, hitzez hitz ondorengoa adierazi du: “Azkenik eta argi geratu dadin, adierazi behar dugu Alderdi Popularrak hauteskundeak irabaziz gero proiektu honekin jarraituko duela, baina aldatu egingo duela: etxebizitzetatik urrunduko dugu, txikiagotuko dugu eta musika-eskola Algortako beste leku batera eraman eta horren lekuan parke berdea eraikiko dugu. Orain arte lur azpiko lanak egin dira, eta lur gaineko obrak hauteskundeen ondoren hasiko dira; beraz, udal alderdi hau Alkatetzara iristen denean, lur gainean egin nahi den edozer gauzaren kontratazioa baliogabe utzi ahal izango da. Horrelaxe jakinarazi nahi diegu arkitektoari, kontratistei eta Gobernutalde honi, kudeatzea egokitu gabeko gauzak kontratatzeke asmoa baldin badu. Ez dugu aukerarik emango zuek alde egin baino lehen oztopo ekonomiko hori guri uzteko, eta are gehiago, gaur jakinarazi nahi dugu gobernura iritsitakoan ekintza judizial pertsonalak abian jarriko ditugula, gero kudeatuko ez diren kontratuak sinatuta, gure herriaren etorkizuna hipotekatu nahi duten guztien aurka.

propuesta de acuerdo:

PRIMERO.- Que se anulen los acuerdos número 620, 683 y 705 de las correspondientes Juntas de Gobierno Locales.

SEGUNDO.- Que se informe de la presente moción en los medios de comunicación municipales.”

El Sr. Andrade así mismo ratifica la postura contraria del grupo Popular al proyecto del Getxo Antzokia, que es por sus costes de construcción, explotación, dimensiones, efectos en la zona, etc. Manifiesta literalmente así mismo lo siguiente: “Por último y para que quede bien clarito debemos manifestar que si el Partido Popular gana las elecciones va a continuar con este proyecto si, pero lo va a modificar, lo vamos a alejar de las viviendas, lo vamos a reducir en dimensiones vamos a trasladar la escuela de música a otro lugar de Algorta y en su lugar vamos a contruir un parque verde. Hasta ahora se ha trabajado bajo tierra, las obras sobre tierra empezarán despues de las elecciones, por lo tatno cualquier contratacion que se haga de cualquier cosa que se quiera hacer sobre superficie es susceptible de ser anulada por este grupo municipal cuando llege a la alcaldia. Esto es un aviso al arquitecto, un aviso a los contratistas y un aviso a este equipo de Gobierno por si tiene la tentación de contratar cosas que no les va a tocar gestionar. Nosotros no vamos a pertimir que Vds antes de irse quieran dejarnos esa rémora económica y es mas, desde hoy anunciamos que cuando gobernemos iniciaremos acciones judiciales personales contra todo aquel que quiera hipotecar el futuro de nuestro pueblo

Alderdi honek ez du onartuko urteko 10 milioi euroko gastua, herriko gainerako inbertsioak era larrian hipotekatzen dituen; hortaz, joango direla ikusten dutenek gure herriari eragozpen hori utzi nahi badiote, ondorioak onartu beharko dituzte”.

Mozioa bozkatu dute, eta boto hauen bidez baztertua izan da: aldeko 11 boto PP eta A-renak eta aurkako 13 boto EAJ eta PSE-EErenak.

Gai-zerrendaz kanpo, aurrez larrialdiko aitortpena eginda, eta, beraz, apirilaren 18ko 781/86 Legegintzako Errege Dekretuko 51. artikuluan ohararazitako “quórum” arekin, ondorengo akordioa sartzea erabaki zen:

213.- DEFIZIT PUBLIKOA MURRIZTEKO NEURRIAK ONARTZEA ETA MAIATZAREN 20KO 8-2010 ERREGE LEGE DEKRETUA BETETZEA

Proposamena irakurri eta gero, Kepa Miñambresek hitz egin du Gobernu taldearen izenean. Proposamena egin dute beharrezkoa delako Estatuko Gobernuak maiatzaren 20an onartutako 8/2010 Errege Lege Dekretuko aurreikuspenak gauzatzea; hots, langile publikoen ordainsariak murriztea. Horretarako, ekaineko Osoko Bilkuran ildoak onartu zituzten, eta, hortik aurrera, proposamenak egiteko lan

con la firma de contratos que luego no van a gestionar. Este partido no está dispuesto a asumir un gasto anual de 10 millones de euros que hipoteca gravemente el resto de las inversiones del pueblo y por lo tanto aquellos que viendo que se marchan quieran dejar esa rémora a nuestro pueblo deberán asumir sus consecuencias”.

Sometida la Moción a votación es rechazada al obtener 11 votos favor del PP y A y 13 en contra del PNV y PSE-EE.

Fuera del Orden del Día, previa declaración de urgencia, y por lo tanto, con el "quorum" prevenido en el artículo 51 del Real Decreto Legislativo 781/86, de 18 de abril, se acordó incluir el siguiente acuerdo:

213º.- APROBACION DE LAS MEDIDAS DE REDUCCIÓN DEL DEFICIT PÚBLICO Y CUMPLIMIENTO DEL REAL DECRETO-LEY 8-2010 DE 20 DE MAYO.

Tras darse lectura a la propuesta, interviene Kepa Miñambres en nombre del equipo de Gobierno, para indicar que esta propuesta se debe a que es necesario ejecutar las previsiones del Real Decreto Ley 8/2010 de 20 de mayo, aprobado por el Gobierno del Estado, que exige la reducción de retribuciones de los empleados públicos. A tal efecto en el Pleno de junio se aprobaron las directrices, y a

teknikoa abian jarri zen; proposamen horiek pasa den hilabetearen hasieran negoziazio-mahaian aurkeztu ziren. Sindikatuak negoziazio-mahaira deitu baziren ere, ez ziren azaldu, eta, orduan, langileentzat onenak zirela uste zuten neurriak Osoko Bilkurara eraman ziren, Dekretua aplikatzeko zuten betebeharra kontuan hartuta. Azaroko Osoko Bilkuran proposamena baztertu egin zen, eta Gobernu taldeak berriro proposatu zuen zentral sindikalekin negoziatzea. Oraingoan, gainera, negoziazio-mahaia alde batera utzita, proposamenak aurkeztu dituzte. Lan garrantzitsu eta handi baten ondoren, desadostasunean adostasuna lortu da, zentral sindikalak 8/2010 Errege Dekretuko murriztapenen aurka baitaude. Amaitzeko esan du, kasu honetan besteetan bezala, Gobernu taldeak akordiora iristeko borondatea erakutsi duela, baina hori soilik gerta daitekeela alde guztiek borondate bera izan eta teknikoki gauza daitezkeen proposamenak aurkeztuz gero.

Jesus Tocak, alderdi Popularraren izenean, poza adierazi du langileen ordezkariekin akordioa egiteagatik. Talde Popularra Errege Lege Dekretuaren aurka dago, baina, lortutako akordioa errespetatzeagatik, abstenitu egingo da. Alderdi Popularrari ez zaio ondo iruditzen Rodríguez Zapatero buru duen gobernu sozialistak egindako politika ekonomiko negargarria (EAJren babesa izan duena) ordaintzea funtzionarioek, erretiratuek eta gutxien faboreetutako klaseek. Almansa jaunari adierazi dio esaten duen moduan Udalak defizit baxua badu, azal dezala zergatik ordaindu behar duten Udaleko

partir de ahí se inició un trabajo técnico de elaboración de propuestas que al inicio del pasado mes se llevaron a la mesa de negociación. Critica que pese a haber sido convocados los sindicatos no acudieron a la mesa de negociación, por lo que se elevaron al Pleno las medidas que entendían que eran mejores para los trabajadores, teniendo en cuenta la obligatoriedad de aplicación del Decreto. En el Pleno del mes de noviembre la propuesta se rechazó, y a partir de este momento el equipo de Gobierno volvió a plantear una negociación con las centrales sindicales, que esta vez han procedido, al margen de la mesa de negociación, a presentar propuestas. Tras un importante e intenso trabajo se ha llegado a un acuerdo en el desacuerdo porque las centrales sindicales están en contra de las reducciones del Real Decreto 8/2010. Finaliza indicando que en este caso como en otros el equipo de Gobierno ha demostrado su voluntad de acuerdo, pero esto sólo es posible si todas las partes mantienen la misma voluntad y técnicamente se plantean propuestas ejecutables.

Jesús Toca en nombre del grupo Popular manifiesta su satisfacción porque exista un acuerdo con la representación de los trabajadores, aunque insiste en que el grupo Popular está en contra del Real Decreto Ley, y que por respeto al acuerdo existente se van a abstener. Manifiesta que el grupo Popular está en contra de que los funcionarios, jubilados y las clases menos favorecidas paguen la nefasta política económica del gobierno Socialista encabezado por Rodríguez Zapatero, y que ha contado con el apoyo del PNV en las decisiones económicas. Indica al Sr. Almansa que si como dice el Ayuntamiento tiene un

langileek gobernu zentralaren kudeaketa ekonomiko txarra, logikoa bailitzateke neurri horiek behar den lekuan aplikatzea. Era berean, Udalgardueran talde sozialistak erakutsitako koherentziarik eza kritikatu du, legegintzaldi batean bi aurrekontu babestu baititu beste biren aurka joanaz. Alkateari adierazi dio proposamen horrekin kontraesanean jartzen direla pasa den hilabetean egindako jarduerak; esate baterako, orain indargabetu behar duen Dekretua sinatzea. Horregatik, haren jokabidea moldakaitza, ezgauza eta eraginik gabekoa izan dela esan du, eta gogorarazi dio jakin behar dela zernolako babesak izango dituen Osoko Bilkuran proposamenak aurkeztu aurretik. Toca jaunak amaitzeko adierazi du kontu honetan Gobernu taldeak dena berandu eta gaizki egin duela. Irizpideak ekaineko Osoko Bilkuran onartu baziren ere, gaia atzeratu du Bilkuraren hasiera atzeratuaz, oraindik ere proposamen zehatz bat ez izateagatik.

Almansa jaunak adierazi du ez duela asmorik Diputatuen Kongresuari dagozkion kontuetan eta nazioarteko egoera ekonomikotik sortutakoetan sartzeko. Hasteko, langileak zoriondu ditu, haien ahalegin eta mobilizazioei esker, hasierako proposamenak aldatzea lortu baita, eta poza hartzen du langileen ordezkariak eta Gobernu taldeak itundutako adostasuna lortzeagatik, derrigorrezkoa den Errege Lege Dekretuan. Horrek murrizketa sozialen inguruko Alkatetza Dekretua indargabetzea ekarri du. Halaber, Langileen Saileko arduradunek eta Gobernu taldeak egindako ahalegina onartu du, derrigorrezko araudia aplikatzerakoan konponbidea adosteko.

déficit bajo, que explique por qué tienen que pagar los trabajadores del Ayuntamiento la mala gestión económica del gobierno central, cuando lo lógico sería que estas medidas se aplicaran allí donde fuera necesario. Critica así mismo la incoherencia del grupo Socialista en el actuar municipal que en una legislatura apoya dos presupuestos oponiéndose a dos. Indica al Alcalde que esta propuesta contradice las actuaciones que hicieron el mes pasado, entre las que destaca la firma de un Decreto que ahora tiene que derogar, por lo que califica su actuación de inepta, incompetente e ineficaz, recordándole que hay que saber con qué apoyos se cuenta antes de presentar las propuestas al Pleno. Finaliza manifestando que en su opinión en este tema se ha hecho todo tarde y mal por parte del equipo de Gobierno, que pese a haber aprobado los criterios en el Pleno del mes de junio, ha retrasado la cuestión teniendo que aplazarse el inicio del Pleno porque no había todavía una propuesta concreta.

El Sr. Almansa manifiesta que no tiene intención de debatir sobre cuestiones que corresponden al Congreso de los Diputados, y que derivan de situaciones económicas internacionales. Felicita a los trabajadores en primer lugar, ya que gracias a su esfuerzo y movilizaciones se ha conseguido variar las propuestas iniciales y se alegra que se haya llegado a un consentimiento pactado entre los representantes de los trabajadores y el equipo de Gobierno en la aplicación del Decreto Ley que es obligatorio. Ello conlleva también la derogación del Decreto de la Alcaldía de recortes sociales. Finaliza reconociendo también el esfuerzo de los responsables del Departamento de

Manu Basantak ulertzen du talde Sozialistak gobernu zentralak egindako politikaz ez hitz egin nahi izatea, horren arabera krisia langileek eta pentsiodunek ordaindu behar baitute. Berrero dio Gobernu Sozialistaren Dekretuak sortu duela egora hori, eta neurri horiek ez direla Getxon hartu behar. Gogoratu du aurreko Bilkuran oso kritikoa izan zela Gobernu taldearen eta, zehazki, Alkatearen modu eta jarduerekin, baina orain zoriondu egiten ditu akordio batera iristeko egin duten ahaleginarengatik. Langileen borroka ulertzen du, krisiaren arduradunak ez direlako eta haien eskubideak defendatu nahi dituztelako. Gobernu Sozialistaren neurriak kritikatzeko; hau da, langileen eskubideak murriztea, eta, Getxoko kasu zehatzari dagokionean, akordio bat izateagatik, abstenitu egingo da, inola ere ez bailituzkete babestuko langileen eskubideak murriztuko dituzten neurriak. Amaitzeko esan du inori gustatzen ez zaion zerbait aurrera aterako dela iruditzen zaiola.

Toca jaunari logikoa iruditzen zaio talde Sozialistak Zapateroren gobernuaren jardura ekonomikoz ez hitz egin nahi izatea, ez baitira defendatzeko modukoak. Pena hartzen du langileak beren ordainsariak jaisteko akordio batera iritsi behar izateagatik. Gizarte-politikarik onena litzateke egin behar ez dena, beharrezkoa ez izateagatik.

Almansa jaunak gogoratu du krisi ekonomikoa ez duela gobernu Sozialistak sortu, baizik eta nazioarteko

Personal y del equipo de Gobierno para llegar a una solución consentida en la aplicación de la normativa obligatoria.

Manu Basanta entiende que el grupo Socialista no quiera hablar de la política del gobierno central, ya que ésta se basa en que la crisis la paguen los trabajadores y pensionistas. Insiste en que el Decreto del gobierno Socialista es el que genera esta situación, con medidas que no son necesarias adoptar en Getxo. Recuerda que en el Pleno anterior fue muy crítico con las formas y actuaciones del equipo de Gobierno y en concreto de Alcalde, pero ahora les felicita por el esfuerzo que han realizado para llegar a un acuerdo. Reconoce la confrontación realizada por los trabajadores ya que no son los responsables de la crisis y quieren defender sus derechos. Critica las medidas del gobierno Socialista que posibilitan recortes en los derechos de los trabajadores, y en el caso concreto de Getxo, por la existencia de un acuerdo se va a abstener ya que en ningún momento pueden apoyar medidas que supongan recortes de los derechos de los trabajadores. Finaliza indicando que en su opinión va a salir adelante algo que no gusta a nadie.

El Sr. Toca manifiesta que le parece lógico que no quiera hablar el grupo Socialista de las actuaciones económicas del gobierno de Zapatero porque no son defendibles. Lamenta que los trabajadores hayan tenido que llegar a un acuerdo que rebaje sus retribuciones, y estima que la mejor política social es la que no hay que hacer por no ser necesaria.

El Sr. Almansa recuerda que la crisis económica no la ha generado el gobierno Socialista sino la coyuntura

egoerak. Hala ere, onartzen du noizbait aurreikusi gabe geratu dela zenbaterainokoa izango zen. PPeri esan dio krisiaren aurrean egin duen gauza bakarra izan dela denen aurka jotzea, inolako neurririk eman gabe. Haien lider politikoak bakarrik egin dituz adierazpenak horren inguruan, eta jarraitu beharreko eredu gisa gobernu ingelesak hartutakoa aipatu du, langileentzat, gobernu Sozialistak hartutako neurriekin alderatuta, askoz ere gogorragoa izan dena. Amaitzeko, akordioa positiboa dela esateaz gain, langileak zoriondu ditu.

Manu Basantak kritikatu du esatea alderdi Sozialistak bere politika ekonomikoaren inguruan egiten duen defentsa bera egingo lukeela alderdi Popularrak. Elkarrizketa askoz ere hobea da ezarpena baino. Batzuetan elkarrizketa bilatzeko borrokatu egin behar da, Getxoko Udaleko langileek egin duten moduan.

Toca jaunak adierazi du ez duela akordioarekin pozik hartzen; izan ere, krisia ez dute langileek ordaindu behar. Toca jauna Dekretuaren eta horren aplikazioaren aurka dago, eta are gehiago Getxokoa bezalako Udaletxean, obra faraonikoak egiten ari dela kontuan hartuta. Berretsi du negoziazioak berandu egin direla eta hainbeste denbora ez zela itxaron behar gai hori konpontzeko.

Manu Basantarentzat egokia izan da gai horrek izan duen bilakaera, ezarpen-irizpideetatik abiatu eta akordiora bitartekoa, egungo proposamenak jasotzen duen moduan.

Kepa Miñambresen gogoratu du ekainean ezin izan zela negoziazioa

internacional, aunque reconoce que en algún momento pudo no preverse su alcance. Critica al PP ya que en este tema de la crisis su única actuación ha sido la de oponerse a todos sin plantear ninguna medida excepto las manifestaciones de su líder político que coloca como modelo a seguir el adoptado por el gobierno inglés que ha sido mucho más duro para los trabajadores que las medidas adoptadas por el gobierno Socialista. Finaliza insistiendo en la valoración positiva del acuerdo y felicitando a los trabajadores.

Manu Basanta critica que la defensa del grupo Socialista sobre su política económica sea que la del grupo Popular sería la misma. Insiste en que es mucho mejor el diálogo a la imposición, aunque a veces para buscar el diálogo sea necesario luchar para ello, como ha sido el caso de los trabajadores del Ayuntamiento de Getxo.

El Sr. Toca manifiesta que no se alegra del acuerdo ya que estima que no deben de pagar los trabajadores la crisis, y su opinión es contraria al Decreto y a su aplicación, y más en un Ayuntamiento como Getxo que encima está realizando obras faraónicas. Se ratifica en que las negociaciones se han realizado tarde y que no se debía haber esperado tanto tiempo para resolver la cuestión.

Manu Basanta manifiesta que le parece satisfactorio la evolución que ha llevado esta cuestión, desde unos criterios de imposición hasta un acuerdo como recoge la actual propuesta.

Kepa Miñambres recuerda que en junio no se pudo iniciar la negociación,

hasi, teknikoki prestatu behar zirelako gauzatzeko proposamen ezberdinak. Era berean, adierazi du akordio batera iristeko, bi aldeek akordioa bilatu behar dutela, baina, kasu honetan, zentral sindikalak ez dira negoziazio-mahaira hurbildu eta ez dute inolako aukerarik proposatu abendura bitarte. Abenduan prozesua ireki da, eta, hortik aurrera, denen lanari esker, akordioa lortu da.

porque técnicamente había que preparar diferentes propuestas de ejecución. Indica asimismo que para llegar a un acuerdo hace falta que las dos partes lo busquen, pero en este caso las centrales sindicales no han acudido a la mesa de negociación ni han planteado ninguna alternativa hasta este mes de diciembre en el que se ha abierto un proceso, y a partir de ahí con el trabajo de todos se ha llegado al acuerdo.

Proposamena bozkatu dute, eta emaitza ondorengo izan da: aldeko 13 boto EAJ eta PSE-EErenak eta 11 abstentzio PP eta A-renak.

Sometida la propuesta a votación, obtiene el siguiente resultado: 13 votos a favor del PNV y PSE-EE y 11 abstenciones del PP y A.

Ondorioz, Ogasun, Ekonomia, Giza Baliabide eta Kontuen Informazio Batzordeak proposatuta, honako hau erabaki zuten gehiengoarekin:

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Economía, Recursos Humanos y Cuentas, se acordó por mayoría:

LEHENENGOA.- 2010eko ekainaren 25eko erabakiaren hirugarren puntua aplikatuz, 2010ean Udalaren, erakunde autonomoen eta enpresa publikoen zerbitzura dauden langile guztien ordainsariak murriztea, ondorengo taulan zerrendatzen diren zenbatekoen arabera, langile bakoitza sartzen den sailkatze-talde bakoitzerako

PRIMERO.- En aplicación del punto tercero del acuerdo de 25 de junio de 2010, reducir en al año 2010 las retribuciones de todo el personal al servicio del Ayuntamiento, organismos autónomos y empresas publicas de conformidad con los importes que se relacionan en la siguiente tabla, para cada uno de los grupos de clasificación a los que pertenezcan:

MULTZOA/AZPIMULTZOA SAILKAPENA GRUPO/SUBGRUPO CLASIFICACIÓN	MURRIZKETAREN ZENBATEKOA IMPORTE REDUCCIÓN
A1	904,43 €
A2	510,54 €
B	267,73 €
C1	230,20 €
C2	19,30 €
E eta talde prof./E y agrupaciones prof	1,00 €

Zenbatekoa abenduko aparteko ordainsaritik deskontatuko da bereziki, nahiz eta alde batera utzi beharko diren ekainetik oinarrizko soldatik deskontatzen izan diren zenbatekoak.

El importe se descontará preferentemente de la paga extraordinaria del mes de diciembre, si bien deberán sustraerse los importes que desde el mes de junio se han ido descontando del salario base.

BIGARRENA.- 2011. urtean ordainsari finkoak eta aldizkakoak murriztea (oinarrizko soldata, destino gehigarria eta gehigarri espezifikoak) eta Udalaren, erakunde autonomoen eta enpresa publikoen zerbitzura dauden langile guztien gaueko eta jaiegunetako plusak, ondorengo taulan zerrendatzen diren murrizte-porzentajeen arabera:

SEGUNDO.- Reducir en el año 2011 las retribuciones fijas y periódicas (Salario base, complemento de destino y complemento específico) y los pluses de nocturnos y festivos de todo el personal al servicio del Ayuntamiento, organismos autónomos y empresas públicas de conformidad con los porcentajes de reducción que se relacionan en la siguiente tabla:

TALDEA GRUPO CLASIFICACIÓN	ZENBATETIK DESDE	ZENBATERAINO HASTA	PORTZENTAJEA PORCENTAJE
A1	70.849,66		5,08
A1	64.888,32	70.849,65	4,81
A1	60.239,34	64.888,31	4,73
A1	57.976,66	60.239,33	4,64
A1	54.556,60	57.976,65	4,55
A1	52.090,78	54.556,59	4,46
A1	51.652,16	52.090,77	4,44
A1	51.336,46	51.336,45	4,43
A1	51.017,82		4,42
A1	50.699,46	51.017,81	4,27
A1	50.515,92	50.699,45	4,26
A1	48.001,52	50.515,91	4,03
A2	53.108,86		4,55
A2	47.490,80	53.108,85	4,20
A2	46.485,74	47.490,79	4,11
A2	40.018,30	46.485,73	3,85
A2	39.314,80	40.018,29	3,50
C1	65.651,60		4,90
C1	46.471,88	64.651,59	4,11
C1	45.872,26	46.471,87	4,03
C1	40.405,40	45.872,25	3,85
C1	37.605,12	40.405,39	3,33

C1	33.787,74	37.605,11	2,98
C1	32.683,28	33.787,73	2,80
C1	31.195,50	32.683,27	2,63
C1	30.892,68	31.195,49	2,54
C1	30.314,62	30.892,67	2,14
C1	29.918,00	30.314,61	2,13

C2	36.370,74		3,15
C2	34.611,78	36.370,73	2,98
C2	32.888,10	34.611,78	2,80
C2	31.133,34	32.888,09	2,63
C2	30.779,70	31.133,33	2,54
C2	29.422,68	30.779,69	2,45
C2	28.491,68	29.422,67	2,36
C2	27.109,74	28.491,67	2,09
C2	26.412,54	27.109,73	2,08
C2	24.768,80	26.412,53	1,47
C2	24.136,28	24.768,79	1,46

AP	28.820,12		2,36
AP	26.303,20	28.820,11	2,15
AP	25.984,84	26.303,19	1,87
AP	24.113,60	25.984,83	1,54
AP	23.191,98	24.113,59	1,49
AP	22.493,66	23.191,97	1,31
AP	21.813,82	22.493,65	1,14

Kalkulu-oinarri gisa jasotzen diren ordainsari finko eta aldizkako guztiak hartuko dira kontuan, osagarri pertsonalak alde batera utziz eta ekain nahiz abenduako aparteko ordainsarietatik deskontatuko da bereziki. Era horretan, 2011 ekitaldiari dagokion aparteko ordainsariaren kontzeptua murriztuko da, jasotzen diren ordainsari finko eta aldizkako guztiei Taulan adierazten diren murrizte-portzentajeetan, aplikazio-aldiari dagozkionak, maiatzaren 20ko 5/2010 EDLean ezarritako zenbatekoak aplikatzeagatik oinarritzko soldatak izandako murrizketa deskontatu ostean.

Se tomará como base de cálculo el total de las retribuciones fijas y periódicas que se perciban, excluyéndose los complementos personales y se descontará preferentemente de las pagas extraordinarias de los meses de junio y diciembre. De esta forma, el concepto paga extraordinaria correspondiente al ejercicio 2011, se verá reducido en el importe resultante de aplicar, a todas las retribuciones fijas y periódicas que se perciban, los porcentajes de reducción que se expresan en la Tabla, referidos al periodo de aplicación, una vez descontada la reducción que haya experimentado el salario base por aplicación de los importes establecidos en el RDL 5/2010, de 20 de mayo.

Jaiegunetako eta gauetako plusen

Respecto al importe de los pluses de

zenbatekoei dagokienez, ordainsari finko eta aldizkakoetan sartuko dira kontzeptu horren pean jasotako zenbatekoak, eta dagokion portzentajea aplikatuko da plus horiek portzentajea aplikatzeko oinarri gisa hartuko den ordainketan jasotako zenbatekoa sartzean.

Ordainsari finko eta aldizkako kontzeptuen murrizte-neurriek 2010eko ekainaren 1etik izango dituzten ondorioak, maiatzaren 20ko 8/2010 Errege Dekretu Legegilearen testuan ezartzen denez.

HIRUHARRENA.- Ondoren adierazten diren lanpostuak amortizatzea:

festivos y nocturnos se integrarán en las retribuciones fijas y periódicas los importes percibidos bajo este concepto, aplicándose el porcentaje que proceda una vez incluidos el importe percibido por estos pluses en la retribución que se tomará como base para aplicar el porcentaje.

Las medidas de reducción de los conceptos retributivos fijos y periódicos, producen efectos desde el 1 de junio de 2010, tal y como se establece en el cuerpo del Real Decreto Ley 8/2010, de 20 de mayo.

TERCERO.- Amortización de las plazas que se describen a continuación:

Lanpostuaren kodea Código plaza	Izena/Denominación
82	Jakinarazlea/Notificador/a
233	Obretako langile-arduraduna/Sobrestante de obras.
1417	Alkatetzaren Administraria edo Idazkaria/Administrativa/o Secretaria/o Alcaldía
336	Zerbitzu Teknikoak (Sta. Clara garbiketa-langilea)/Servicios Técnicos (Operaria limpieza Santa Clara).
80	Atezaina/Conserje
1503	Kalitate eta Antolaketako Teknikaria/Técnico/a de Calidad y Organización

Amortizazio horiek lotutako 2010eko plantilla aldatzea dakarte eta, horren ondorioz, indarrean dagoen aurrekontua aldatzea. Horrekin batera, I. Eranskin moduan aldaketa horiek azaltzen dituen Memoria erantsen da.

Estas amortizaciones suponen la modificación de la plantilla 2010 vinculada y, en consecuencia, la modificación del vigente presupuesto. Se adjunta, como Anexo I Memoria explicativa de estas modificaciones.

LAUGARRENA.- Indarrean dagoen Lanpostuen Zerrendatik honako hornidurak kentzea:

CUARTO.- Suprimir, de la vigente Relación de Puestos de Trabajo, las siguientes dotaciones:

Lanpostuaren Kodea	Izena
241	Obretako langile-arduradunaren ofizial arotza/Oficial/a carpintero/a Sobrestante obras.

7502	Alkatetzaren Administraria /Idazkaria/ Administrativa/o Secretaria/o Alcaldía.
294	Garbiketako Langilea/Operario/a limpieza.
331	Atezaina/Conserje
7879	Kalitate eta Antolaketako Teknikaria/Técnico/a Calidad y Organización

Lanpostu kentze horiek indarrean dagoen Lanpostuen Zerrenda aldatzea dakartzate, eta aldaketa horrekin bat etorriz II. Eranskin moduan aldaketa horiek azaltzen dituen Memoria eransten da.

BOSGARRENA.- Aurrekontuaren partidan emandako 14.069 euroko zenbatekoa murriztea. Kopuru hori borondatezko erretiroagatik emandako primarako da soldata-masaren murrizketa-neurri gisa, eta murriztutako kontzeptu gisa kontuan hartuko da 2010. urterako % 2,86ko adierazitako portzentajera iristeko.

2011. urteari dagokionez, emandako 28.000 euroko zenbatekoa murriztea. Kopuru hori borondatezko erretiroagatik emandako primarako da soldata-masaren murrizketa-neurri gisa, eta murrizketa hori 2011 ekitaldiaren soldata-masaren murrizketa gisa hartuko da kontuan.

SEIGARRENA.- 2010eko ekitaldian, gizarte segurantzari eskuordetutako ordainketan lortutako berrehun eta hirurogeita hamabost mila eta hirurogeita euroko zenbatekoa murriztea, soldata-masaren % 2,86ko murrizte-portzentajea lortzean eta ehun berrogeita hamaika mila eurokoz zenbatekoa 2011ko ekitaldian soldata-masaren % 5eko portzentajea lortzean.

ZAPIGARRENA.- Indarrean dagoen legeriaren arabera, maiatzaren 20ko 8/2010 EDTik ateratako langile-kostuak

Estas supresiones llevan aparejada la modificación de la vigente Relación de Puestos de Trabajo, en concordancia con esta modificación se junta Memoria explicativa como Anexo II.

QUINTO.- Reducir el importe de 14.069 euros consignado en la partida presupuestaria destinada a prima por jubilación voluntaria como medida de reducción de la masa salarial computándose como concepto reducido para alcanzar el porcentaje señalado del 2,86% para el año 2010.

Respecto al año 2011 reducir la consignación presupuestaria destinada al pago de prima por jubilación voluntaria en 28.000 euros a los efectos de que dicha reducción se compute como reducción de la masa salarial del ejercicio 2011.

SEXTO.- Reducir, durante el ejercicio 2010, el importe de doscientos setenta y cinco mil trescientos euros obtenidos en pago delegado a la Seguridad social, a la consecución del porcentaje de reducción del 2,86% de la masa salarial y el importe de ciento cincuenta y un mil euros durante el ejercicio 2011 para la consecución del porcentaje del 5% de la masa salarial.

SÉPTIMO.- De conformidad con la normativa vigente, los recursos obtenidos de la aplicación de las

murritzeko neurriak aplikatuzetik lortutako baliabideek beharrezkoak diren jarduera-neurriak hartzea izango dute xede erakundearen egoera ekonomikoa eta finantza-egoera hobetze aldera.

ZORTZIGARRENA.- Alkateari ahalmena ematen zaio bere karguaren egikaritzean Erabaki honen betearazpen eraginkorrerako beharrezkoak iruditzen zaizkion behar adina neurri hartu ahal ditzan.

BEDERATIGARRENA.- 2010eko ekainaren 1eko ondorioetarako, Funtzionario Langileen eta Hitzarmen Kolektiboko Lan Baldintzak Arautzen dituzten Hitzarmenaren zati bat baliogabetzea erabakitzen da, Udal honetan 2008ko urriaren 31n egindako osoko bilkuran onartu zena eta hura gauzatzearen ondoriozko erabakiak, maiatzaren 20ko 8/2010 Errege Dekretu Legegilea eta Akordio hau zuzen aplikatzeko beharrezkoak diren baldintzetan soilik eta, zehazki, enplegatu publikoen oinarrizko ordainsariekin eta ordainsari osagarriekin lotutako neurriak.

HAMARGARRENA.- Erabaki hau BAOean argitaratuko da, jendeak jakin dezan, eta 15 eguneko jendaurreko informazio-izapidea emango da aurrekontuaren plantilla aldatzeari buruzko bigarren erabakiaren lotutako alegazioak agertzeko, apirilaren 18ko 781/1986 Errege Dekretu Legegilearen 126.3 artikuluan xedatutakoaren arabera; haren bidez, Tokiko Erregimeneko arloan indarrean dauden Legezko Xedapenen Testu Bategina onartzen da. LPZ berria, erabaki horien emaitza, BAOean argitaratu beharko

medidas de reducción de costes de personal derivados del RD 8/2010 de 20 de mayo tendrán por finalidad la adopción de aquellas medidas de actuación necesarias para mejorar la situación económico-financiera de la institución.

OCTAVO.- Se faculta al Alcalde a fin de que en el ejercicio de su cargo pueda adoptar cuantas medidas resulten necesarias para el cumplimiento efectivo del presente Acuerdo.

NOVENO.- Se acuerda, con efectos de uno de junio de 2010, la suspensión parcial del Acuerdo Regulador de las Condiciones de Trabajo del Personal Funcionario y del Convenio Colectivo para el Personal Laboral aprobado en este Ayuntamiento en sesión plenaria celebrada el día 31 de octubre de 2008 y acuerdos en ejecución del mismo, exclusivamente en los términos necesarios para la correcta aplicación del Real Decreto Ley 8/2010 de 20 de mayo y del presente Acuerdo y en concreto, las medidas relativas a las retribuciones básicas y complementarias de los empleados públicos.

DÉCIMO.- El presente acuerdo será publicado en el BOB, para general conocimiento, concediéndose trámite de información pública de 15 días para formular alegaciones en relación al acuerdo segundo relativo a la modificación de la plantilla presupuestaria, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 126.3. del Real Decreto Legislativo 781/1986, de 18 de abril, por el que se aprueba el Texto Refundido de las Disposiciones Legales vigentes en materia de Régimen Local. La nueva RPT, resultante fruto de estos

da, ekainaren 6ko 6/1989 Legaren, Euskal Funtzio Publikoari buruzkoaren, 16. artikulua preskribatzen duenez.

acuerdos deberá ser publicada en el BOB, tal y como prescribe el artículo 16 de la Ley 6/1989 de 6 de junio de la Función Pública Vasca.

GALDE-ESKEAK

Marisa Arruek, alderdi Popularraren izenean, Gabon jai zoriontsuak eta 2011 urte hobea opatu dizkie bizilagun eta Udaletxeko langile eta korporatibo guztiei. Ea datorren urte honetan Getxoko bizilagun guztiek lan egiteko aukera duten.

Era berean, adierazi du Telletxe plazako merkatari batek idatzitako e-mail batean, kexa agertzen dela plazaren egoerarekin; gainera, egoera negargarria erakusten duten argazkiak bidali ditu. Espazio horretan obrak egiten ari direla baldin badakite ere, ahal den neurrian neurriak hartzea eskatzen du.

Alkatea jaunak eskaera jaso du.

Azkenik, Osoko Bilkura amaitu aurretik, Alkate jaunak Eguberri on eta 2011 urte oparoa opatu die bizilagun, korporatibo eta langile guztiei.

Gai gehiagorik ez dagoenez, Lehendakari jaunak bilkura bukatutzat eman du egun honetako ordubata eta hogeita bost direnean. Bertan gertatutakoa, nik, idazkari nagusiak, jaso eta egiaztatu dut akta honetan eta alkate jaunak eta biok sinatu dugu. Eta

RUEGOS Y PREGUNTAS

Marisa Arrue en nombre del grupo Popular felicita las Navidades a todos los vecinos, trabajadores y corporativos del Ayuntamiento deseándoles unas felices fiestas y un mejor año 2011 en que se pueda trabajar por todos los vecinos de Getxo.

Asímismo indica que han recibido un e-mail de un comerciante de la Plaza Telletxe en el que se queja de las condiciones de la plaza aportando fotografías que reflejan una situación deplorable, y aún siendo conscientes de que se están realizando obras en dicho espacio, solicitan que en la medida de lo posible se tomen medidas.

El Sr. Alcalde se da por enterado de la solicitud.

Por último, antes de finalizar el Pleno el Sr. Alcalde felicita las Navidades a todos los vecinos, corporativos y trabajadores, deseando un próspero año 2011.

Y no habiendo otros asuntos de que tratar, el Sr. Presidente levantó la sesión siendo las trece horas y veinticinco minutos de este día, extendiéndose con su resultado la presente acta, firmando en unión mía el Sr. Alcalde, de todo lo cual yo, el



nik, Idazkariak, fede ematen dut.

Secretario, doy fe.